

 Easter Special

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 4. huhtik. – Wed. April 4, 2001

FINNISH AMERICAN WEEKLY

97. vuosikerta Vol. XCVII No. 14 65 cents



Iloista Päsiäistä

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 8 – 15

- 'Ä's lead to a great concert

• Vermont's second annual St. Urho's party a great success

Suomen uutisia

Nokia ja Ericsson irtisanovat

Nokia ja ruotsalainen Ericsson ilmoittivat maaliskuun lopulla mittavista leikkauksista ja irtisanomisista. Nokia aikoo vähentää 300-400 työntekijää Networks Broadwork Systems -verkkoyksiköstään. Noin puolet irtisanomisista koskee Espoon ja Oulun yksiköitä. Loput irtisanomiset toteutetaan Saksassa, Yhdysvalloissa, Kanadassa ja Australiassa.

Nokian verkkoliiketoiminnan viestintäjohtaja Arja Suominen sanoo irtisanomisten syyksi laajakaistabisneksen kasvun hidastumisen ja Yhdysvaltain talouden heikentyneet näkymät. Yhtiö perusteluna leikkaukselle ovat myös tuotannon tehostaminen ja keskittyminen ydintoimintoihin.

Nokia yrittää löytää korvaavia töitä yhtiön sisäältä tai auttaa työntekijöitä löytämään töitä muualta. (STT)

Ulkomaiset firmat vakaita työllistäjiä

Elinkeinoelämän tutkimuslaitoksessa Etlassa tehdyn tutkimuksen mukaan ulkomaalaisten omistamat yhtiöt ovat vakaampia työllistäjiä kuin suomalaisyhtiöt. Tuotannon kasvaessa ulkomaiset palkkaavat uutta väkeä varovaisemmin, mutta vastaavasti tuotannon laskiessa työntekijät säilyttävät varmemmin työpaikkansa kuin suomalaisissa yrityksissä. Tutkimus kattaa vuodet 1989-1996. Tutkituista 1500 yrityksestä noin 160 oli ulkomaalaisten omistamia. (STT)

EU huolissaan Suomen työttömistä

Euroopan unionin komissio on huolestunut Suomessa pitkään työttömänä olleista. Komission mukaan 175 000 suomalaisella on erityisiä vaikeuksia päästä työmarkkinoille. Kyseiset ihmiset eivät ole saaneet töitä viimeiseen kolmeen vuoteen. Suomessa työvoiman kysyntä keskittyy komission mukaan ammattilaisiin, jotka ovat joko vasta tulossa työelämään tai ovat olleet työttöminä lyhyen ajan. (STT)

Lääkärilakko laajeni

Lääkärilakko laajeni maanantaina. Lakkoon liittyi mukaan kuusi uutta kaupunkia. Lakko alkoi Kokkolassa, Joensuussa, Jyväskylässä, Lahdessa, Porissa ja Seinäjoella. Lakossa ovat terveyskeskuslääkärit ja sairaaloissa nukutuslääkärit ja laboratoriolääkärit. (STT)

Hassi paheksuu USA:n ilmastopäätöstä

Ympäristöministeri, vihreiden puheenjohtaja Satu Hassi paheksuu Yhdysvaltojen päätöstä jättää Kioton ilmastopöytäkirjan vahvistamatta. Hassi mukaan ratkaisu ei ollut yllätys ottaen huomioon presidentti George W. Bushin aikaisemmat lausunnot.

EU:n pitää Hassin mielestä jatkua omia vähennyksiään ja tehdä selväksi amerikkalaisille, että päätös haittaa suhteita myös muilla aloilla. (STT)

Ydinvoima jakaa miehet ja naiset

Ydinvoiman lisärakentamisen kannattajia ja vastustajia löytyi täsmälleen yhtä paljon MTV3:n äskettäin julkistamassa mielipidemittauksessa. Sukupuolten välinen ero oli kuitenkin selkeä.

Naisten joukossa vastustajien joukossa ydinvoiman kannattajia löytyi vain 27 prosenttia, mutta miehistä 63 prosenttia kannatti ydinvoiman lisärakentamista. Naisten joukossa vastustajia oli 60 prosenttia, miehistä ydinvoimaa vastusti 30 prosenttia vastanneista. (STT)

Pyynikin kesäteatteri myy hyvin

Pyynikin kesäteatterin ensi kesän liput ovat käyneet kaupaksi ennätysmäiseen tahtiin. Kesäteatterin toiminnanjohtajan Jari Niemisen mukaan kuluva viikon aikana saavutetaan 20000 myydyin ja varatun paikan raja eli lähes puolet kaikista myynissä olevista paikoista. Pyynikillä esitetään Agapetuksen klassikko Aatamin puvussa ja vähän Eevankin. (STT)

Exchange rate

March 30, 2001
1 Finnish mark = US \$ 1.473
1 US \$ = 6.7866 FIM
1 Euro = US \$ 8.7650
1 US \$ = 1.1409 Euros
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät

Huhtikuun 4 p., Ukko
Huhtikuun 5 p., Irene, Irina, Ira, Iro
Huhtikuun 6 p., Vilho, Ville, Viljami, Vilhelm, Vili, Jami
Huhtikuun 7 p., Allan, Ahvo
Huhtikuun 8 p., Suoma, Suometar
Huhtikuun 9 p., Elias, Eelis, Eljas
Mikael Agricolan päivä
suomen kielen päivä
Huhtikuun 10 p., Tero
Huhtikuun 11 p., Verna
Huhtikuun 12 p., Julius, Julia, Juliaana
Huhtikuun 13 p., Tellervo
Huhtikuun 14 p., Taito
Huhtikuun 15 p., Linda, Tuomi
Huhtikuun 16 p., Jalo, Patrik
Huhtikuun 17 p., Otto

Suomen uutisia

Pallolaajennusten tarve suuri

Sepelvaltimoiden pallolaajennusten tarve on noin kaksi- ja puolikertainen nykyiseen verrattuna. Terveystieteiden tutkimuskeskityksen mukaan lähivuosien tavoitteena pidetään noin 10 000 pallolaajennusta ja 22 000 varjoainekuvausta vuodessa. Tutkimusten mukaan myös äkillisesti sairastuneille voidaan useimmiten tehdä pallolaajennus turvallisesti. Suomessa tehdään pallolaajennuksia väestömäärään suhteutettuna vähemmän kuin useimmissa muissa länsimaissa. (STT)

Liikenneministeri uskoo laajakaistayhteyksiin

Liikenne- ja viestintäministeri Olli-Pekka Heinosen (kok) mukaan vuonna 2005 laajakaistayhteydet ovat kaikkien suomalaisten ulottuvilla kohtuuhintaan. Erilaiset laajakaistateknikat kilpailevat, mutta eivät syrjäytä toisiaan. Heinosen mukaan aktiivisimmilla ihmisillä tulee olemaan useita laajakaistaisia liittymiä eri käyttötarkoituksia varten. Ongelmana on ministerin mukaan pikemminkin se, että kaikilla ei ole laitetta eikä liittymää lainkaan. (MTV3, STT)

Ministeriö karsisi eläkkeitä

Sosiaali- ja terveysministeriö on valmis karsimaan eläkkeitä. Ministeriö sanoo, että työttömyyseläkkeet ja yksilölliset varhaiseläkkeet voitaisiin asteittain karsia pois eläkevalikoimasta. Ministeriön mukaan eläkejärjestelmää pyritään myös muokkaamaan nykyistä joustavammaksi ja pitempään työuraan kannustavaksi.

Uusissa sosiaali- ja terveystaloudellissa linjauksissa vuoden 2010 painotetaan myös ehkäisevää politiikkaa ja terveyden ja toimintakyvyn edistämistä. (MTV3, STT)

Keskusta ja SDP lähes tasoissa

Keskustan ja sosiaalidemokraattien kannatus on suunnilleen tasoissa. Taloustutkimuksen Yleisradion radio-uutisille tekemän mittauksen mukaan keskustaa kannatti maaliskuussa 23,4 prosenttia ja sosiaalidemokraatteja 23,3 prosenttia haastatelluista.

Puolueiden kannatuksessa ei ole viime aikoina tapahtunut suuria muutoksia. Kokoomus sai 19,8 prosentin kannatuslukeman ja vihreät 13,7 prosentin. 8,7 prosenttia kyselyyn vastanneista kannatti vasemmistoliittoa. Kristillisiä kannatti 4,5 prosenttia ja RKP:tä 4,1 kyselyssä olleista. Perussuomalaiset sai puolen prosentin kannatuslukeman. (STT)

Työttömyydessä selviä alue-eroja

Alueelliset erot työttömyydessä kasvoivat 1990-luvulla rajusti. Lamavuosina syntyneet erot ovat säilyneet talouden nousuvuosista huolimatta, koska Itä- ja Pohjois-Suomi eivät ole kyenneet kiristämään uusien työpaikkojen syntymisellä Etelä-Suomea kiinni.

Palkansaajien tutkimuslaitoksen tuoreen tutkimuksen mukaan työpaikkoja hävisi laman aikana eri puolilla maata eri tahtiin. Eniten työpaikkoja katosi Itä- ja Pohjois-Suomen korkean työttömyyden alueilla. (STT)

Finlandia-talo juhla- ja valaistukseen

Finlandia-talo saa juhla- ja valaistuksen 30-vuotisjuhlavuoden kunniaksi. Talo avattiin joulukuussa vuonna 1971. Värikäs ulkovalaistus vaihtuu vuodenaikojen mukaan. Ensin vuorossa on vesialueiden kevätaistutus. Kesällä taas teemana on ilma, syksyllä maa ja marraskuussa revontulet. Valaistuksen on suunnitellut valaistussuunnittelija Juha Westman. (STT)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2001: \$609.00

Nan Mannikko, L'Anse, MI\$12.00

Kittos lahjoitukstanne!

Thank you for your donations!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

HYVÄÄ PÄÄSIÄISTÄ

kaikille Raivaajan lukijoille!

Easter Greetings from Connecticut

Perinnepääsiäinen

Pääsiäinen on joulun ohella kiistattomasti vuoden rikasperinteisin juhlapyhä. Suomalaisessa pääsiäisen viettossa on pitkään korostunut juhlan harras ja uskonnollinen puoli. Pyhän keskeisiä teemoja ovat olleet piinaviikon kärsimysnäytelmä ja Kristuksen ylönnousemus.

Pääsiäisen vakavat sävyt ovat heijastuneet myös kansanperinteeseen; kiellot ja arkitöitä koskevat tiukat rajoitukset ovat hallinneet vuoden suurinta kirkkojuhlaa.

Pitkäperjantai on ollut koko vuoden vakavin päivä. Siihen on liittynyt erityisen runsaasti työkieltoja: ei saanut syyttää tulta lieteen, ei kehrätä, ei saanut lakaista, ei käydä kyläilemässä.

Pääsiäispyhinä leikkiminen ja huvittelu oli taas luvallista.

Palmusunnuntaista alkaa piinaviikko eli hiljainen viikko. Kaikille hiljaisen viikon päville kansa on antanut oman nimensä. Palmusunnuntai seurasi malkamaanantai, tikkutiistai, kellokeskiviikko, kiirastorstai, pitkäperjantai, lankalauantai, sukkasunnuntai ja palkkipääsiäinen.

Jänis

Pääsiäisen saksankielinen nimi *Ostern* selitettiin muinaisen aamunkoin jumalattaren *Ostern* eli *Ostaran* perinnöksi. Pääsiäisen symbolit, munat ja jänikset, tulkittiin *Ostaran* uhrilahjoiksi.

Kun Suomessakin alkaisemmin lähetettiin nykyistä runsaammin pääsiäiskortteja, jänis oli yksi niiden tavallisimpia kuva-aiheita. Vielä yleisempi se on pääsiäiskorisena muualla, esim. Keski-Euroopassa. Pääsiäisleipäkin on saatettu leipoa jäniksen muotoiseksi.

Pääsiäisjäniksen historia ulottuu myös esikristilliseen aikaan. Monien kansojen keskuudessa jänis on nopean ja runsaan lisääntymisen takia ollut hedelmällisyyden vertauskuva. Sitä on myös pidetty kotieläimenä ja annettu kevään tullessa lahjaksi.

Pääsiäiseen jänis liitettiin Saksassa viimeistään 1400-luvulla. Varsinkin lapset ovat myös uskoneet, että juuri se tuo taloon pääsiäismunat. Uskomusten mukaan pääsiäisjänis kiertele pihoissa ja puutarhoissa munakoppa selässään. Munat ja muut pääsiäislahjat se kätkee ruohikkoon tai varta vasten tehtiin pääsiäispestiin.

jatkuu sivulla 4

Iloista Pääsiäistä! Sorel's Garage, Inc.

Body & Fender Work
AAA Kaikenlaista korjausta - Runkotyötä CITGO
24 tunnin hinaushuolto
Puh. 774-4514 - 774-6118 iltaisin
Route 6 Brooklyn, CT

Hauskaa Pääsiäistä! Ed's Garage, Inc.

Edward Waskiewicz, prop.

Route 14 - Canterbury, CT
Phone 546-9492 546-9493
Norwich 887-6550



Bensiniä - Öljyä - Rasvausta - Hinaushuolto
Yleistä korjaustyötä
MOBIL-polttoöljyä ja kerosiinia

Pääsiäismakeisia Bonnevillestä Easter Candies by Russell Stover Easter Baskets and Novelties

Bonneville Pharmacy & Homecare

Westcott Road
Danielson, CT 06239
774-9362

Hours: Mon. - Fri. 8:30-8:00
Sat. 8:30-4 Sun. 8:30-4

Open Sundays

CARLETON GREETING CARDS
10% OFF 65 YEARS AND OLDER

You'll always receive prompt assistance from the efficient personnell at *Bonneville Pharmacy*. Complete prescription handling is only a part of our service - we are well known for our personal and neighborly attention. Master Charge credit cards are honored at *Bonneville Pharmacy*.



Iloista Pääsiäistä



**The Citizens
National Bank**

Putnam, Thompson, Woodstock
Killingly, Brooklyn

Member FDIC

Hauskaa Pääsiäistä 2001

Frank Chamberland Agency

Robert A. Chamberland
Betsy M. Chamberland
agents

Property and Casualty Insurance

Farms & Fire Co's a specialty

CHURCH ST., STERLING, CT 06377
Phone 564-8507



Pääsiäistervehdys

Tillinghast Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Puh. 774-3284

Central Village, Conn.
Puh. 564-2147

Wireless Finland -ohjelma vie mobiiliyrityksiä maailmalle

Langatonta teknologiaa hyödyntävien innovaatioiden kansainvälistämiseen tähtäävän Wireless Finland -ohjelman intensiiviryhman on valittu 21 suomalaista kasvuyritystä.

Innopolin Spinno BDC:n koordinoima Wireless Finland on partneritumisohjelma nopeaa kasvua ja kansainvälistymistä tavoitteleville yrityksille. Ohjelma toteutetaan yhteistyössä Tekesin ja muiden kumppanien kanssa.

Wireless Finland -ohjelman tavoitteena on ohjata suomalaisia langatonta teknologiaa ja sovelluksia kehittäviä yrityksiä globaaleille markkinoille.

Ohjelma sisältää valmen-

nusta yritystoiminnan eri osa-alueilta, yrityskohtaista asiantuntija-apua, rahoittajajäseniä tapaamisia sekä verkottumis- ja esittelytapaamisia Suomessa ja ulkomailla. Yhtenä erityisalueena on USA:n viihdeteollisuus.

"Haluamme tukea suomalaisen langattoman teknologian ja sovellusosaamisen nopeaa kaupallistamista. Suomeen on syntynyt runsaasti pieniä toimijoita, joilla on rajalliset resurssit kasvattaa ja kansainvälistää yritystään yksin. Wireless Finland -ohjelma auttaa yrityksiä verkostoitumaan sekä keskenään että kansainvälisten toimijoiden kanssa",

Innopolin kehitys-johtaja ja Spinno-toiminnasta vastaava Marit Tuominen kertoo.

Wireless Finland -ohjelman intensiiviryhman 21 suomalaisyritystä ovat Akumiitti, Arcus Software, AVS Technologies, BlueGiga Technologies, Deal Comp, Decretum Solutions, Elmorex, Enlightenment Entertainment, Fathammer, Firstmuse, G-cluster, Intervio, Ionific, Jutel, Leiki, MEET Factory, Moom Solutions, Orchimedia, Popsystems, Small Planet ja Wapit.

Intensiiviohjelman lisäksi Wireless Finland -ohjelma sisältää kaikille suomalaisille alan yrityksille avoimia tilaisuuksia, partneroitumismatkoja ja yritystapaamisia.

Happy Easter

To Our Advertisers

In behalf of the subscribers and readers of *Raivaaja* in Connecticut and Rhode Island, we wish to thank you for the cooperation you have extended by advertising in our Easter Special.

Raivaaja Publishing Company
and
Josie Stenback and Arlene Roberts



Happy Easter

Arthur's Real Estate

Arthur T. Veilleux, Broker
1 Broad St., Danielson, CT

Tel. 774-2803

Rhode Island

Easter Greetings

Shady Acres Restaurant

Home cooked foods
Daily specials

Rt. 6 Foster, RI 647-7019

Happy Easter 2001

Office 647-5476

Home 1-203-774-6465

Stewart's Oil Service

Burner Service

Rt. 6

Foster, RI 02825

PERINNE . . . jatkoa sivulta 3

Pääsiäismuna

Pääsiäismuna kuuluu vanhastaan kirkolliseen, erityisesti ortodoksiseen traditioon, mutta munat ovat kuuluneet monien kansojen juhlaritettiin jo ennen kristinuskon aikaa. Kirkollisessa perinteessä muna on selitetty ylösnousemuksen symboliksi. Päättä muna on kuollut kuin kivi – kuin Kristuksen hauta – mutta sen sisältä murtautuu elämä: Kristus itse.

Pääsiäismunien liittyvät tavat ja leikit on tunnettu Euroopassa jo vuosisatojen ajan, mutta Suomeen ne tulivat vasta 1800-luvulla, ensiksi Etelä-Karjalaan, missä omakuttiin vaikutteita ortodoksista venäläisväestöltä. Suosittuja olivat mm. munanpyörityskilpailut. Munia siunattiin, munia värjättiin, munia lahjoitettiin, munia pilotettiin ja etsittiin.

Kananpojat

Keltaiset kananpojat vihreässä ruohossa tai pajunoksilla lienevät tavallisin suomalainen pääsiäiskoriste. Nekin on ilmeisesti tulkittava myös uuden elämän vertauskuvaksi, askeleeksi eteenpäin pääsiäismunasta

Pajunkissat, Pohjolan palmut

Jo kauan Suomessa on ollut tapana tuoda palmusunnuntaiksi kotiin pajunoksia. Samoin on tehty muissakin maissa mm. Ruotsissa ja Englannissa. Myös kirkon alttari voidaan silloin koristaa pajunkissoilla. Niillä kuvataan palmunlehviä, joita ihmiset heittivät tielle Jeeuksen ratsastaessa aasilla Jerusalemiin. Pajuun on päädytty siksi, ettei lumesta löydetty muuta elävää oksaa.

Virpominen

Ortodoksisessa kirkossa pappi siunaa palmusunnuntain vigliassa pajunoksia, minkä jälkeen ne annetaan kirkossa olijolle. Tähän liittyy nimenomaan Karjalassa tunnettu virpominen ja palmu-

jatkuu sivulla 16

Happy Easter - Hauskaa Pääsiäistä

Brodeur's Oil Service, Inc.

Fuel Oil Kerosene Diesel Fuel
Heating & Cooling Contractor
CT License No. 303396

Radio dispatched for prompt service
28 Sterling Rd., Moosup, CT Tel. 564-2789
928-5958

Pääsiäistervehdys

Gagne-Piechowski Funeral Home

490 Voluntown Road
Jewett City, CT 06351

860-376-9715

Rauhallista Pääsiäistä

Jewett City Funeral Home

30 North Main St.
Jewett City, CT 06351

Serving families of Grisworld, Voluntown, Lisbon
Canterbury and Plainfield
from our convenient location on
Route 12 right in the heart of Jewett City

Thomas D. Leffler

Licensed Director
Phone 376-4014 or 376-4916

Hauskaa Pääsiäistä from



Tamarack Lodge

and the

Anderson Family

Beach Pond, Voluntown, CT 06384
860-376-0224

Banquets, Weddings, Outings and
Special Occasions

Vireä tulliperinne yhdistynyt vakavaan virpomistraditioon

Nykyajan pääsiäistraditioihin kuuluu palmusunnuntain keskustelu siitä, millainen virpominen on oikeaa ja millainen väärää.

Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran tutkija Juha Nirkko

Ei halua ottaa asiaan kantaa. Hän huomauttaa, että jo 1800-luvulta on arkistomuitinpanoja, jotka kertovat virpomistyylin vaihdelleen paljon.

"Alun perin virpominen pe-

rustuu siihen, kun Jeesus ratsasti Jerusalemiin ja juutalainen kansa heitti hänen eteensä palmunlehviä. Paikanallinenkin puoli virpomisessa on ollut: esimerkiksi hautajaisissa pahoja henkiä on karkoitettu pois elävien oksien avulla. Pyhiä oksia oli katolisissa kulkueissa jo 500-luvulla", Nirkko selvittää.

Hän toteaa, että nyky-palmusunnuntaissa yhdistyvät läntisen Suomen ilakoiva pääsiäistrulliperinne sekä Karjalan ja Suomen itäisten lähialueiden harras siunauksellinen virpomisperinne.

Ja molemmissa niissä on tutkijan tietojen mukaan ollut variaatioita. Palkka on saatu joko heti tai vasta pääsiäisenä, palkoin palkaksi on annettu kana, joillakin alueilla virpoja on sanonut "sinulle vitsa, minulle mitä tahansa".

Karjalaiseen virpomisperinteeseen kuului virvottavien herättäminen hyvin aikaisin aamulla, nykyisin virpojat kiertävät vasta puolilta päivin tai iltapäivällä. Yhteistä nyky-Suomen virpojille on ainakin se, että kaikki jättävät vitsan virvottavilleen. Vanhan sananlaskun mukaan aurinkoinen sää palmusunnuntaina tietää hyvää ohra- ja puvuutta.

"Pääsiäiseen kuuluu monella paikkakunnalla ristinkulkue, ja niistä on tullut hyvin suosittuja. Myös erilaisia musiikillisia tapahtumia on palmusunnuntainakin paljon. Mielestäni se kertoo, että ihmisillä on, jos ei suoranaisesti hengellistymisen, niin ainakin henkistymisen tarve.

Pääsiäistä ei ole ladattu sa- joulua, ja ihmisille jää tilaa malla tavalla odotuksin kuin ajatella", Nirkko sanoo. (HS)



Palmusunnuntain traditioihin kuuluu virpominen ja keskustelu siitä, mikä on oikeaoppista virpomista.

SIUNATTUA PÄÄSIÄISTÄ kaikille Raivaajan lukijoille!

Tervetuloa Bethel-seurakunnan Pääsiäisjuhlaan

huhtikuun 15. pñä, 2000, klo 2 i.p.
Elm St. Lähetyskirkossa (Fitchburg)

Mukana Raimo ja Mirjami Silegren (Torontosta)

Runsaasti hengellistä musiikkia
ja Jumalan Sanan voitokasta julistusta
KAHVITARJOILU!



Iloista Pääsiäistä!

Kutsumme kaikkia juhlimaan kanssamme pääsiäistä!
Palmusunnuntaina, huhtik. 8 p., klo 9:30 ap.
englanninkielinen jumalanpalvelus

Kiirastorstaina, huhtik. 12 p., klo 7:00 ill.
englanninkielinen jumalanpalvelus

Pitkänäperjantaina, huhtik. 13 p., klo 7:00 ill.
englanninkielinen erikoisjumalanpalvelus

Pääsiäissunnuntaina, huhtik. 15 p., klo 9:30 ap.
englanninkielinen jumalanpalvelus
Kuoro laulaa

Messiah Ev. Lut. Seurakunta



750 Rindge Road
Fitchburg, Mass.

Pastori Philip Alexander

Herra sanoo: "Minä olen ylösnousemus ja elämä . . ."
ja, "koska Minä elän, niin tekin saatte elää."

Tapiovaaran näyttely New Yorkissa

Sisutusarkkitehti Ilmari Tapiovaaran näyttely avattiin maaliskuun lopulla R20th Century Galleriassa, New Yorkin trendikkäässä TriBeCa'ssa. Avajaisiin saapui Suomesta muotoilijan poika, Timo Tapiovaara, ja Taide-teollisen korkeakoulun professori Pekka Korvenmaa.

Näyttelyn yhteydessä oli 29. maaliskuuta muotoiluun ja sisustukseen erikoistuneessa Bard Graduate Center-korkeakoulussa professori Korvenmaan luento Ilmari Tapiovaarasta ja sodan jälkeisestä muotoilusta Suomessa. Lisäksi Suomen pääkonsuli New Yorkissa järjesti näyttelyä sivulla 6

Easter Greetings

from

Massachusetts



Pääsiäistervehdys Raivaajan lukijoille!

Nils & Eileen Granfors
Worcester, MA

Pääsiäistervehdys

May Funeral Service Inc. Hautaustoimisto

Palvelemme Norwoodissa
ja ympäristössä

Marilyn A. May, Director
85 Nichols Street

762-1509
Norwood, MA



Hauskaa Pääsiäistä

DUNN OIL CO.

Euclid Ave., Maynard, MA 01754

Tel. 978-897-3366

24 tunnin huoltopalvelu. Säännöllinen polttoöljyn jakelu.
Asetamme uusia lämmityslaitteita ja korjaamme vanhoja.

Elm St. Lähetysseurakunnan Pääsiäisohjelma

264 Elm St., Fitchburg, MA

Pääsiäis-sunnuntaina
klo 9:30 ap. jumalanpalvelus
Kuorolaulua

Jumalanpalvelus
sunnuntaisin klo 9:30 ap.

Pyhäkoulu
sunnuntaisin klo 10:45 ap.

Good News Fellowship hartaustilaisuus
keskiviikkoisin klo 2 i.p.

Pastori John Buczynski

Hyvää Pääsiäistä kaikille meidän lukitsille
ystävillemme.



Kuolleita

Carl Anderson

VOLUNTOWN, CT - Carl Anderson, 87, 29 Ten Rod Road, kuoli maalisk. 25, 2001.

Hän oli syntynyt lokak. 19, 1913 Lysekilissä Ruotsissa ja muutti Yhdysvaltoihin 25. tammikuuta 1929.

Kesäk. 26, 1936 Anderson vihittiin suomalaissukuisen Ellen Okermanin kanssa White Plains, NY:ssä. Edesmennyt jäi leskeksi 1991.

Hän perusti Anderson's Garage & Warehouse liikkeen Mt. Vernon, NY:hin ja piti sitä vuoteen 1957.

Vuonna 1932 edesmennyt perusti skandinaaviseen musiikkiin erikoistuneen "Sailor Boy's" orkesterin toimien sen johtajana ja rumpalina. Hänen veljensä T. Dennis Anderson soitti haitaria. Orkesteri soitti tanssisaaleilla ja sillä oli lisäksi viikottainen radio-ohjelma viiden vuoden ajan Westchester, NY:n alueella.

Vuonna 1957 Anderson perusti Central Adjustment Service, Inc. firman Norwichin Meadows Shopping Centeriin. Eläkkeelle hän jäi 1979.

Andersonit muuttivat Voluntowniin 1947 ja perustivat Tamarack Lodge majatalon Beach Pondille. Se jatkaa edelleen toimintaansa.

Monien vuosikymmenten ajan Andersonin veljekset soittivat Aura Haalilla ja muilla paikallisilla suomalaishaaleilla kuten myös Floridassa.

Anderson kuului Aura Seuraan sekä Finnish American Heritage Societyyn.

Golf kuului edesmenneen harrastuksiin.

Kaipaamaan jäi poika, kunniakonsuli Carl D. Anderson, Voluntown; tytär Beverly Marsh, Voluntown; lastenlapset, Christopher P. Anderson, North Stonington, Michael L. Anderson, Kate K. Anderson, Eric D. Marsh, Todd A. Marsh, Brett A. Marsh ja Ryan N. Marsh, kaikki Voluntown; viisi lastenlasten lasta; ja veli T. Dennis Anderson.

Sunnuntaina, 8. huhtikuuta klo 2 iltap. pidetään muistotilaisuus Tamarack Lodgessa Beach Pondilla.

Gagne-Piechowski Funeral Home, 409 Voluntown Road, Jewett City, huolehtii hautausjärjestelyistä.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Friends of the Voluntown Library, 107 Main St., Voluntown, CT 06384.

Lauri L. Kangas

FITCHBURG, MA - Lauri L. Kangas, 84, 10 Whittemore St., kuoli maalisk. 30, 2001 Highlands Long Term Care Center:ssä lyhyen sairauden seurauksena.

Hän oli syntynyt marrask. 3, 1916 Fitchburgissa John ja Alina (Kuopola) Kankaan poikana ja oli elinikäinen paikkakuntalainen. Fitchburg High Schoolista hän pääsi 1935. Senior -kouluvuonnaan hän oli koripallojoukkueen kapteeni, ja pelasi myöhemmin North End Boys Clubin sekä Fitchburg Paper Co.:n joukkueissa.

Kangas työskenteli 30 vuotta entisessä Fitchburg Paper Co.:ssa ja sen jälkeen Litton Industries firmassa. Eläkkeelle hän jäi yli 20 vuotta sitten.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan aikana ilmavoimien lentäjäkapteeni. Hänen tilillään oli 245 taistelulentoa Burmaan ja Lounais-Kiinaan pudottaen ruokaa, tarvikkeita, ammuksia ja laitteistoa Merrill's Marauders joukoille. Hän auttoi myös pudottamalla tarvikkeita kenraali Stillwellin joukoille C-47 lentokoneestaan. Kaiken kaikkiaan hän teki 26 edestakaista lentoa.

tomatkaa Intian ja Kiinan välisen "Hump" vuoren yli, lentäen säästä riippumatta. Kuitoksena ansiostaan hän sai vastaanottaa *Distinguished Flying Cross* sekä *Air Medal* ansiomerkit. Lisäksi hänelle myönnettiin *Presidential Unit Citation* huomionosoitus.

Kaipaamaan jäi poikapuoli Peter Sivonen, Chandler, AZ; kaksi tytärsuolaista, Sandra S. Sinclair, Fitchburg ja Christina A. Charest, E. Windsor, CT.

Puoliso Louise V. (Holm) Sivonen Kangas, kuoli vuoden 2000 maaliskuussa. Lapsenlapsi Keith Sinclair kuoli 1999. Viisi veljeä ja yksi sisko olivat myös kuolleet aikaisemmin.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., huolehtii hautausmaasta.

Westley A. Vaananen

TOWNSEND, MA - Westley A. Vaananen, 29, 4 Sumac Drive, kuoli maaliskuun 8, 2000 murhan uhrina Townsendissa.

Hänet haudattiin Forest Hill hautausmaahan Fitchburgissa.

Allan J. Menne

GARDNER, MA - Allan J. Menne, 88, 116 Church St., kuoli maalisk. 24, 2001 Heywood sairaalassa.

Hän oli syntynyt Ashburnhamissa John W. ja Mary (Hentilä) Mennen poikana ja oli asunut Gardnerissa ja vuosina 1965 - 71 Bernards-tonissa. Lantanassa ja Lake Worthissa (FL) hän asui 29 vuotta ennen kuin palasi Gardneriin viime vuonna.

Menne pääsi Gardner High Schoolista 1930, ja oli kuullut koulun jalkapallo, koripallo ja baseball joukkueisiin. Vuonna 1935 hän valmistui University of Alabamasta.

Edesmennyt oli työskennellyt kirjanpitäjänä Heywood Wakefield Co.:ssa.

Golf kuului hänen harrastuksiinsa.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, Allan J. Menne Jr., Vineyard Haven ja Robert A. Menne, West Palm Beach, FL; kaksi tyttärtä, Barbara L. Brewer, Stow ja Nancy J. Champagne, Northfield; veli Reino Menne, Gardner; kuusi lastenlasta ja kaksi lastenlasten lasta.

Puoliso Genevieve (Hill) Menne kuoli 1999.

Smith Funeral Home, 69 Vernon St., huolehtii hautausjärjestelyistä. Hautaaminen myöhempana ajankohtana New hautausmaahan Ashburnhamissa.

TAPIOVAARAN . . .

jatkoa sivulta 5

lyn johdosta media- ja muotolluon edustajille lounaan.

Näyttelyn on koonnut Suomesta, muualta Euroopasta ja Yhdysvalloista löytyneistä Tapiovaaran suunnitteleista huonekaluista R20th Century Gallerian omistaja Zesty Meyers yhdessä Timo Tapiovaaran kanssa.

Näyttelykatalogin on kirjoittanut professori Pekka Korvenmaa. Useimmat näyttelyn esineet ovat myynnissä.

Avajaisten runsas osanotto ja näyttelyn saama ennakkotulokisuus alan lehdissä todistavat jo tunnetusta kiinnostuksesta suomalaista ja yleensä pohjoismaista muotollu kohtaan.

Gallerian osoite on: R20th Century Gallery, 82 Franklin Street, New York. Näyttely on pystyssä kesäkuun 15. päivään.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER
Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.

Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home

Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home

Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors

Scott Deware Donald McCarthy
(617) 472-1137



Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

MASCIARELLI FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services. Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

From the desk of Stig Häggblom:

Demokratian juuret muinaisessa Kreikassa?

Kysyin eräältä nuorelta amerikkalaiselta naiselta, hän oli 25-vuotias ja oli suorittanut akateemisen loppututkimuksen, tiesikö hän mitään demokratiasta. Hän vastasi tietävänsä kaiken, sehän on amerikkalainen hallintotapa - itse asiassa amerikkalainen keksintö - jolla on maassa (ja maailmassa) 200-vuotiset perinteet.

No, hyvä on. Minulle siis kerrottiin, että demokratia on itse asiassa amerikkalainen "keksintö". Todellako näin, sillä lailla?

Ajattelin sitten, että jotainhan minunkin olisi tiedettävä. Kysyin tyttöltä:

"Mistä sana 'demokratia' on syntynyt?"

Ei tullut vastausta.

Sain tällä tavoin mahdollisuuden viestittää:

"Sana 'demokratia' on syntynyt oikein vanhasta kreikkalaisesta sanonnasta, itse asiassa kahdesta kreikkalaisesta sanasta, 'demos' (kansaa) ja 'krates' (hallita).

Tämä tyttö sulki kiitollisena uudet tietonsa sydämensä juurille.

On Kreikka sitten demokraattinen maa?

Tuohon kysymykseen pitäisi jonkun kirjoittajan viisaaman vastata. Oma käsitykseni on, että Kreikkaa on historian kulun aikana päässyt

kansanvalta hallitsemaan vain harvoin.

Erityisesti vuosi 1969 on jäänyt mieleeni. Tein silloin joitakin viikkoja töitä Ateenassa. Ns. "junta" ja vieläpä kova sellainen hallitsi maata. Kuningas (Konstantin) perheineen oli aikoja sitten savustettu maasta, he asuivat Englannissa, asuvat siellä vieläkin.

Maasta oli myös lähtenyt kuuluisa näyttelijä nimeltä Melina Mercouri, josta myöhemmin tuli - kun valta taas vaihtui - Kreikan kulttuuriministeri.

Suomi on maa, jota nykyisin hallitaan kansanvaltaisesti. Ymmärrämme asian niin, että Suomi on "demokratia" ja että kansa päättää maansa kohtalosta...

On erilaisia demokratian maita. Suomi ei ole 'demokratia' yhdysvaltalaisessa mielessä, mutta ei nykyisin kovin kaukana siitä. Periaate tietenkin on, että on yleinen äänestys-oikeus ja se, että sitä myös käytetään. Vaalit ovat salaisia siinä mielessä, että yleisesti ei kerrota ketä kukin milloinkin äänestää.

Yleisissä asioissa äänestään ja enemmistö määrää suunnan, minne mennään.

Mutta kaikki tuo ei tietenkään riitä. Itse kansalaisilla täytyy olla se tunne, että he osallistuvat ja että heillä siinä mielessä myös on "valtaa".

Toimivaan demokratiaan omaksunut.

kuuluu myös se, että kansalaisilla on puheoikeus ja täysi oikeus siihen mielipiteeseen, jonka kukin ihminen on

Vapaan lehdistön, siis media-toiminnan, osallistuminen prosessiin on yksi osa-alue. Tässä kirjoittavalla ihmisellä

- kuten tällä kolumnistilla - on oma käsityksensä maansa demokratian tasosta. Tuosta jälkimmäisestä enemmän joskus toiste.



YK on porskutellut tuossa nyt yli 50 vuotta. Ollisiko se myös demokraattinen laitos? Mene ja tiedä. Joka tapauksessa Suomen valtion (siis kansan) lahjoitus, osa Ella Hiltusen Sibellus-monumenttia, on tuolla oikeanpuoleisella terassilla (valonauhana kuvassa). "Elköhän tämä tästä", presidentti Mauno Koivistolla oli tapana sanoa, aika lailla arvokkaasti kylläkin.

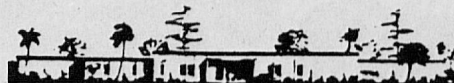
Ruotsin kielen valinnaisuutta kannatetaan

Taloustutkimuksen Suomalaisuuden liitolle tekemän kyselyn perusteella 67 prosenttia suomalaisista kannattaa ruotsin kielen valinnaisuutta kouluaineena. Kielen pakollisuutta kaikille suomenkielisille koululaisille kannattaa kolmannes vastustaa. Kolme prosenttia kyselyyn osallistuneista ei osannut kertoa kantaansa.

Vuodesta 1990 lähtien on joka toinen vuosi mitattu suomalaisten suhtautumista ruotsin opetukseen. Niin kutsuttua pakkoruotsia kyselyissä vastustaneiden määrä on tänä aikana vaihdellut 65:stä 72 prosenttiin. (SS)

Aku Ankalle etsitään tamperentajaa

Kilpailu Carl Barksin Aku Ankka -juttujen kääntämisestä Tampereen alueen murteelle on julistettu. Kilpailijoiden on käännettävä neljä ensimmäistä sivua tarinasta Tehtaan varjossa. Raadille kelpaavat "Mansesta nääs" -kielen lisäksi esimerkiksi Lempäälän tai Ylöjärven murteella tehdyt käännökset.



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of

Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

30. maaliskuuta

Tervehdys Lepokodilta

Jälleen on kuukausi vaihtumassa ja olemme saaneet kauan kaivattua sadetta myöskin Lepokodin laajalle nurmikentälle.

Saimme Lepokodille korkeatasoisen vieraan New Yorkista, Metropolitan oopperasta,

tenorilaulaja Arto Seppäsen vaimonsa Anun säestämänä. Upeaa tulkintaa.

Eleonora ja Heino Vattulainen toivat meille huumorilla höystettyä laulua ja vähän tanssiakin. Onpa Heino tehnyt Lepokodille oikein nimikko laulunkin, jonka nimi on Piipahdus Lepokodissa ja sanat siihen menee näin:

Vietimme koskettavan muistotilaisuuden asukkaamme Edith Ehstedtin muistoksi keskiviikkona. Tilaisuuden piti pastori Hukka pastori Törmälän kanssa.

Kiitokset jälleen esiintyjillemme Heikki Pertulle, Lydialle ja Charlielle.

Terveisin ANNE

Lepokodin hyörynnässä huolet katoaa. Tänne voit ain piipahtaa kun alkaa sapettaa. Täältä löydät tytöt sorjat, pojat potrat nuo Kahvi vielä pullan kans ja ilme kirkastuu. Hyörynnässä, pyörynnässä mieliala vaihtuu. Päivän huolet haihtuu, kaikki hymyilee. Muista, muista aina ettei pilvet paina. Varjoihin et jalkojasi koskaan lyödä voi.

Lepokodin myyjäisissä Annan Maja saa Vierasjoukon viihtymään ja myöskin ostamaan. Sieltä löytää korut, vaatteet, taloustarvikkeet, Kukka vielä rintahan ja ilme kirkastuu.

Hyörynnässä, pyörynnässä tavaratkin vaihtuu, Päivän huolet haihtuu, kaikki hymyilee. Muista, muista aina ettei pilvet paina, Annan Majan kynnyksiin et jalkaas lyödä voi.

Lepokodin ystäväistä turvan myöskin saat. Kotiin missä viihdytään ja missä oleillaan. Tänne myöskin tervehdykset vierailijat tuo, Yksi soittaa, toinen laulaa, joku runollee. Hyörynnässä, pyörynnässä mieliala vaihtuu, Päivän huolet haihtuu, kaikki hymyilee. Muista, muista aina ettei pilvet paina. Varjoihin et jalkojasi koskaan lyödä voi.

*The Finnish-American***RAIVA AJA****Window on the past**

The late Laimi (Nylund) Reynolds identified this group as being the Finland Stock Company, of Fitchburg (MA), and dated it as being circa 1908. She provided the following identities: First row (seated on the floor), left to right, Urho Heisson, Isaac Laakso, and Hjalmar Toko. Second row (left to right): Antti Härkönen, Hilma Kotilainen, John Nylund, president; Saimi Erkkilä, Antti Hannula, and Mrs. Waronen. Third row: Matti Mikkola, Mr. Niemi, Matti

Kotilainen, Mr. Gummerus, (?), Yrjö Alin, (?). Fourth row: (?), Matti Hopponen, Hjalmar Kontio and Matti Antila. Laimi Reynolds was the daughter of the John Nylund in the photograph.

If you can identify the people she was unable to, please let us know: Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054; FAX 978-343-8147; e-mail raivaaja@net1plus.com Thank you!

Jonathan Ratila

R 20th Century Gallery presents: Ilmari Tapiovaara, Interior Architect

NEW YORK CITY - After successful shows in 2000 on designer Cees Braakman and Greta Grossman, the R Gallery at R 20th Century in Tribeca has opened its first show in 2001 entitled *Ilmari Tapiovaara, Interior Architect*. The show opened on March 27th, and will run for three months, featuring many of the Finnish designer's original furniture pieces created between 1937 and 1966.

Tapiovaara's Modernist aesthetic is unique due to his remarkably international edu-

cation from several of the masters of mid-century Modern style such as Alvar Aalto, Le Corbusier, and Mies Van Der Rohe.

He worked as an interior designer for the Domus Academy and the Tech Student Village and many of his early furniture and textile designs came from these commissions.

Before branching out on his own, Tapiovaara worked for two major Finnish furniture companies, as Art Director for Askö and as Artistic and

Commercial Director for Kervan Puuteollisuus Ltd. He went on to commission pieces for a number of different companies after opening his Helsinki office in 1950, and won many awards for his innovative designs.

R owners Zesty Meyers and Evan Snyderman created the R Gallery exhibitions to showcase a broad collection of the century's best furniture, lighting, and accessories designs from the Modernist movement.

The shows feature everything from the universally recognized designs of the period to the lesser well-known, but equally important works of designers and manufacturers who have been forgotten in recent years, such as Ilmari Tapiovaara.

The exhibit closes June 15th. Gallery hours are Mon-Fri 11am-7pm, Sat & Sun 12-6pm. The R 20th Century Gallery is located in Tribeca at 82 Franklin Street (between Church and Broadway).

Lukijan kynästä

E-mail discussion forum for young Finns around the world!

Subscribe by sending a message to: majordomo@kaapeli.fi (write the following in the body of the message: subscribe ulkosuomalaisnuoret). To write messages to everybody on the list, send your mail to: ulkosuomalaisnuoret@kaapeli.fi



Connecting Worlds

Contemporary sculpture from the European Union

WASHINGTON, D.C. - The first-ever U.S. exhibition of sculptures in a collective presentation from the 15 European Union nations goes on display on the Kennedy Center Roof Terrace this week. The exhibition, on the theme 'Connecting Worlds', forges a new European link with Washington, Washingtonians and visitors from all over the world.

'Connecting Worlds' opens officially on April 3 and will remain on view for an extended period through June 15. Ambassador Jan Eliasson of Sweden, whose country currently holds the EU Presidency, and Ambassador Gunter Burghardt, head of the European Commission delegation, will join D.C. Mayor Anthony Williams and Kennedy Center President Michael Kaiser in launching this uncultural attraction.

'Connecting Worlds' brings together an eclectic selection of works by leading European sculptors who draw their inspiration from personal visions of contemporary Europe and give form to their interpretations using everything from business suits to bottlecaps to threads of stainless steel.

Each work is notable in its own right, exemplifying the cultural diversity of Europe. Some of the artworks have

been created specifically from this site and exhibition.

Most of the 30 artists will be on hand for the installation and opening of this groundbreaking exhibit, and will participate in an outreach program involving the Washington arts community. Their itinerary includes presentations at local galleries, D.C. schools and arts clubs, and meetings with museum representatives.

The countries represented are: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain, Sweden and United Kingdom.

The launch of this unique exhibit marks the completion of a year-long process and the realization of an idea that first drew breath in a meeting of the cultural representatives of EU member states and the European Commission in Washington D.C.

The exhibit opens to the public April 4 and runs through June 15. Free access from 10 a.m. to midnight. For a sneak preview of the works and downloadable photographs, you can visit the European Commission Delegation's website at www.eurunion.org, but don't miss this one-of-a-kind exhibit!

The Kennedy Center for the Performing Arts

Wireless Finland program brings wireless innovations to international markets

HELSINKI - Spinno Business Development Centre, coordinator of the Wireless Finland program, has selected 21 Finnish wireless technology and application developer companies to form an intensive group in order to help internationalize their ground-breaking innovations.

Wireless Finland is a partnership program to introduce Finnish high-end wireless innovations in the global marketplace. The program will catalyze the international growth and collaborative efforts of the selected companies, pioneers in their respective fields. Coordinated by Spinno BDC, the program's supporters include e.g. Tekes, the Finnish National Technology Development Agency.

The Wireless Finland program consists of road shows and cooperative events in key markets, joint coaching and mentoring meetings with ex-

perienced industry leaders and consultants, along with company-specific consulting.

The current road show - from March 28th to April 6th - will target the U.S. entertainment sector in Los Angeles with support from Finnish wireless leaders Nokia and Sonera.

"Our mission is to help create success stories out of the technological competence of Finnish start-up companies. We are booming with innovative ideas and teams which have superior technological capabilities but lack resources and know-how to grow and internationalize their ventures. The Wireless Finland program helps these companies find international partners and networks", says Marit Tuominen, director, Spinno BDC.

The 21 companies in the

turn to WIRELESSpage 11

News from Finland

During winter 23 wolves killed in Kainuu region

According to information from the game district of Kainuu Province in northeastern Finland, 23 wolves were killed in the area between October and March. Last autumn an estimated 50 wolves lived in Kainuu.

Figures from the Finnish Game and Fisheries Research Institute (RKTL) suggest that there are at least 17 wolves in the Kuhmo and Sotkamo areas of the region. There are also separate wolf packs along the southern boundary of Kainuu in Rautavaara and Nurmes-Lieksa. (HS)

Banks competing for deposits with special offers

Only a year ago, it was not worthwhile to invest your money in a bank account. Nominal interest rates were so low that money in a bank account earned no real interest, in other words, it was not safe from inflation.

This situation has changed. The interest rates banks pay out on fixed-term deposits have been rising since last summer. At the moment banks are even competing for the small savings of regular investors.

Helsingin Sanomat asked all banks for their interest rates on regular checking accounts, a one-year deposit of 30,000 FIM and a one-year deposit of 100,000 FIM last August. The same questions were asked again this week.

In eight months, the rates of regular accounts had remained nearly the same, the rates for a deposit of 30,000 FIM had increased significantly, but the rates for 100,000 FIM had even declined from last August. (HS)

Finland not sneaking into NATO, president says

President Tarja Halonen has rejected left-wing allegations that non-aligned Finland is silently easing into NATO, the Western defense alliance.

"The president is still of the same opinion as a year ago [when she took office] that Finland has no reason to join NATO," her spokeswoman Maria Romantschuk said last week.

A book published last week alleged that top politicians, including Halonen and Prime Minister Paavo Lipponen (SDP), were taking Finland into NATO by stealth despite popular opposition at home and in neighboring Russia, and had been doing so for a decade.

"[Halonen] says that Finns will not one day wake up and find themselves in NATO," Romantschuk said. "If it happens, it will be discussed and decided by the government and parliament...It would be a long process and the discussion is entirely free." (Reuters)

Doctors' strike costs tens of millions each week

The three-week long strike by Finnish medical doctors has led to further delays in the surgery of thousands of patients, many of whom had been waiting for their operation for a long time already. The strike has also succeeded in its initial goal of hurting the employers' side financially.

Hospitals are losing tens of millions of markka each week as operations are cancelled and local authorities cannot be billed for them. (HS)

Finland slams neighbors for food import bans

Finland last week criticized its Nordic neighbors Sweden and Norway for imposing restrictions on Finnish food imports over foot-and-mouth disease fears.

"Both decisions are completely conflicting with regulations and they have no basis for taking these kinds of measures," said Finland's Agriculture Minister Kalevi Hemilä (Independent), adding that the measures would hit border trade especially in northern Finland.

turn to BAN page 16

Criminal complaint filed over pie incident

The Finnish Prime Minister's Office has filed an official criminal complaint over the incident on last Thursday in which the President of the World Bank James D. Wolfensohn was hit in the face by two cream pies during a press conference. The Prime Minister's Office decided to issue the complaint after Wolfensohn himself did not.

According to security chief Jari Sundqvist of the Prime Minister's Office, it would not have been right to let the issue go uninvestigated.

Wolfensohn's press conference was delayed when two protesters hit him in the face with cream pies. Sitting next to Wolfensohn at the time was Finland's Minister of Finance Sauli Niinistö (Nat. Coalition).

turn to PIE page 16

Ruling SDP, opposition party in dead heat

Finland's ruling Social Democrat party and the main opposition Centre Party are in a dead heat as the country's most popular parties, a poll by Taloustutkimus for national broadcaster YLE Radio news showed last week.

The Centre Party remains number one, but its popularity narrowed to 23.4 percent in March from 24 percent in February while the Social Democrats upped their support among Finnish voters to 23.3 percent from 22 percent the poll showed. (Reuters)

Bits and pieces

Foreign Minister Erkki Tuomioja (SDP) does not see any contradiction between Finland's current security policy and the nomination of Finnish General Gustav Hägglund as the head of the new military committee of European Union. (HS)

Difficulties in finding a workforce for vacant positions are worsening, especially in southern Finland, with the construction, transport and private services sectors the most affected. (Hbl)

Finland's second largest real estate consultant Catella estimates vacant office space in the Greater Helsinki region will double this year due to the slowing growth of technology companies. (TS)

A group of experts from the Finnish forestry industry association, the foreign ministry and trading company Thomesto is starting to investigate the forestry sector's investment possibilities in northwestern Russia. (HS)

Vermont's second annual St. Urho's party a great success

From humble beginnings, a year ago, there was only a handful present to celebrate Vermont's first ever St. Urho's Day. This year, on March 16, some 40 people joined in on the effort to continue to keep grasshoppers away from Finland by remembering that brave Urho's deed so many millennia ago.

Once again, John Nutting spearheaded the event held at Arvads Restaurant in Waterbury (VT). Word of mouth and publicity reaching many in Vermont and even in states outside of Vermont attracted the larger crowd of Finns, Finnish-Americans and Finophiles. Radio station WDEV in Waterbury, assisted with publicity by means of an extended interview with John Nutting and Teija Huttunen-Green and a local newspaper, *Exit 10*, had a lead article about the event.

As legend has it, St. Urho was responsible for saving the Finnish vineyards from a swarming outbreak of locusts. His method of control - a pitchfork and some strong words: "*Heinäsiirikka, heinäsiirikka, mene täältä hitteen*" or roughly translated to English "Grasshopper, grasshopper, get the heck out of here" - was enough to eradicate the hordes of locusts from the vineyard.

These Finnish grape farmers were pretty protective of their crop, considering the short growing season. Because of this heroic act of pest management, Urho was erected into sainthood by the local vintners.

John Nutting welcomed the revelers and announced that this event would also serve as the planning meeting for next year's party. For 2002, we decided to move to larger quarters and will celebrate with a potluck, more music, dancing, and sharing.

This year, we were lucky to have a talented accordion player, Carol Papu Reinholm, originally from Detroit now living in Vermont. This was the first time she had played for a Finnish party in Vermont. We pushed the tables back and danced polkas and schottisches.

John read a greeting from Tana Havumaki. She is the daughter of Sulo Havumaki who was one of the creators of the legend of St. Urho in Minnesota in 1955. Teija Huttunen-Green, a native of Finland, led the gathering in the historic Grasshopper Eradication Chant, "*Heinäsiirikka, heinäsiirikka, mene täältä hitteen*".

We were honored to have a visit by Sylvi Lindell who lives in Finland and had come to celebrate her 70th birthday with her daughter, Tuija Lindell, who lives in Vermont.

We drank purple punch served by Arvads and had a spray of purple and green flowers decorating the main

table. Another special touch for the evening was provided by Pam Baranbaum and Jen Muncil - they made special nametags for all of us with the text: *Hei, minun nimeni on* (my name is) and an symbol for no grasshoppers allowed. And, as a reminder, two large plastic grasshoppers presided over the registration table!

Also featured were St. Urho coffee mugs, direct from Finnish Designs in Duluth (MN), as well as specialty napkins decorated with a banner bearing the famous Finnish word, *SISU*, a unique Finnish concept. It is a word that cannot be fully translated. It defines the Finnish people and their character and stands for the philosophy that what must be



Hei,
minun nimeni on

Special name tags for the event

done will be done, regardless of cost. One definition calls it, "Special strength and stubborn determination to continue and overcome in the moment of adversity. It is a combination of stamina, courage, and obstinacy held in reserve for hard times."

Anyone interested in being added to the mailing list for St. Urho's Day Celebration 2002 in Vermont, contact John Nutting at: jrnutt@pshift.com (tel. 802-244-8042) or Teija Huttunen-Green at: teija@vlt.org (tel. 802-479-2487).

Teija Huttunen-Green



Carol 'Papu' Reinholm and her accordion



Anne Lofas and John Nutting dancing the night away.

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Xavier makes final 8 at NCAA hoop playoffs

The Xavier University women's basketball team, which has two Finnish star players, made a splendid run to the Round of Eight in the NCAA playoffs before being defeated by a tough Purdue team, 88-78, on March 26. Exceeding all expert expectations they trounced national powerhouse third-ranked Tennessee, 80-65, along the way.

In the first playoff round on March 16 the Cincinnati team beat Louisville, 80-52. Helsinki senior center Taru Tuukkanen had seven points and nine rebounds, while Kotka sophomore guard Reetta Piipari had six points based on two 3-pointers and had 10 assists.

On March 18, the Musketeers took Clemson 77-62. Tuukkanen had 14 points and Piipari scored in all three of her 3-point shots. So Xavier advanced to the "Sweet 16" for the first time in its playoff history, in which they survived only one round last year.

On March 24 came their greatest triumph as they knocked superpower Tennessee out of contention, 80-65, causing the whole country to take notice. Tuukkanen had 12 points and 8 rebounds, and Piipari 10 points, 6 assists and two 3-pointers.

But then came the downfall with the Purdue women Boilermakers. They led for most of the first half, and occasionally in the second, until the last 10 minutes when Purdue really took off.

Two of Xavier's high-scoring stars, Nicole Levandusky and Jennifer Phillips were considerably on the bench because of foul trouble, blunting the Musketeer offense. In fact, both fouled out in the last few minutes, sealing Xavier's doom.

Piipari's scoring was confined to one 3-pointer, but Tuukkanen in the last game of her collegiate career, fought her heart out to lead her team in scoring with 23 points.

In fact, the 6'3" solidly-built Finn, scored the first three-point basket of her entire career, and only her second attempt to ever do so, in a desperate attempt to close the scoring gap in the final moments of the game.

This writer watched the game on ESPN-2 and it was an exciting one to witness - a real nail-biter.

Thus, Xavier finished the most exciting year in its basketball history with 31 wins, 3 defeats.

Alpo Suhonen steps down as Chicago coach

Alpo Suhonen's freshman

season as head coach of the Chicago Blackhawks National Hockey League team came to an abrupt end on March 27. He stepped down due to a heart ailment with seven games left in the regular season.

The 52-year-old Finn had been undergoing tests for three weeks and an angiogram revealed an artery blockage that will not require surgery, according to general manager Mike Smith. "The condition is serious but not life-threatening," he added.

Suhonen will not return next season.

Suhonen created a sensation when he was awarded the head coach's job when Chicago fired Lorne Molleken last May. It was the first time in the modern era that a Finn had been chosen as an NHL coach. He is also known as a theatrical producer in Finland.

During his tenure, the Blackhawks ran up a record of 29 wins 35 losses and 7 ties. Suhonen will be succeeded for the remainder of the season by assistant coaches Denis Savard and Al MacAdam.

Coulthard wins, Häkkinen out in Brazil Formula-One

Two time Formula-One auto racing champ Mika Häkkinen and his McLaren-Mercedes are having a terrible time in this 2001 season. Again he retired from the race early on when his car stalled on the track at the Brazilian Grand Prix at Sao Paulo on April 1. Another April fool's joke befell fellow Finn Kimi Räikkönen when his Sauber spun off the track after 54 laps during the heavy rain.

Häkkinen's McLaren teammate Briton David Coulthard scored brilliantly as he defeated three-time World Champ Michael Schumacher (Germany) and his Ferrari, who had won the last six Grand Prix events. Häkkinen was the first to congratulate Coulthard after he crossed the finish line.

The top two driver point leaders are now Schumacher with 26 and Coulthard has 20. Häkkinen and Räikkönen have one point apiece for earlier sixth-place finishes.

Selänne busts open hockey game against Mighty Ducks

After only scoring three assists since his March 5 trade to the San Jose Sharks, Finnish hockey super-star Teemu Selänne ended his scoring drought with a vengeance, by scoring three goals on March 29 against his recent alma mater, the Anaheim Mighty Ducks, in a game the Sharks

turn to SPORTS page 16

Guitar School Learn from the master

"I'll never forget when I first played this," Jorma Kaukonen says, fingering a basic G chord on his six-string. "It was one of the big moments in my guitar-playing life."

As a Rock and Roll Hall of Famer, founding member of Jefferson Airplane and Hot Tuna, and one of the slickest finger-picking acoustic-blues players in the world, you would think his "big moments" would be, well, pretty big. But what Jorma's talking about is a little six-note run that transforms the basic G into a mini symphony.

Devotion to the simple beauty of good music is what makes Jorma's guitar camp at the Fur Peace Ranch the stop for any picker looking to deepen his appreciation of what wood and string are all about. Down a little dirt road in the Ohio Appalachians, the ranch is little more than a patch of tin-roofed log cabins in a country setting. But since opening in 1998, Fur Peace has offered fledgling string-pickers a rare chance to share their sounds with some of the great musicians performing today.

A rotating core of guest instructors (the likes of G. E. Smith, Arlo Guthrie, and Jack Casady) offer lessons in everything from guitar repair to music promotion, plus keyboards, percussion, vocals, and every guitar style imaginable. Evenings are filled with campfire jams and front-porch sing-alongs, with gourmet meals mixed in. Four-day workshops (\$675) run on week-ends from February through November.

Fur Peace Ranch, 740-992-6228 or furpeace ranch.com

Raivaaja Publishing Company

Annual Meeting

Saima Park
67 Scott Rd.
Fitchburg, Mass.

SATURDAY
April 7, 2001

Registration begins at 9:30 a.m.

The meeting will start at 10:00 and business will be handled according to the by-laws.

All shareholders are asked to attend and if they cannot, designate an authorized proxy.

TRACEY L. DUGGAN
Secretary

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(978) 382-4911 • 1-800-348-6695
ISUZU-SUZUKI
525 John Filch Hwy., Fitchburg
(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

WIRELESS

from page 9

Wireless Finland, intensive tainment, Fathammer, First-group are Akumittit, Arcus muse, G-cluster, Intervisio, Software, AVS Technologies, Ionific, Jutel, Leiki, MEET BlueGiga Technologies, Deal Factory, Moom Solutions, Comp, Decretum Solutions, Orchimedia, Popsystems, Elmorex, Enlightenment Enter- Small Planet and Wapit.

Chester, PA

Annual monument ceremony

The annual monument ceremony at the First Finnish Settlers Monument at Crozer Park in Chester. It will be held on June 10 at 2 p.m.

Dinner will be at 4 p.m. at the Ramada Inn in Essington. For dinner reservations call Earl Seppala at 302-239-0641.

Roy Palo
Delaware Valley
Finnish Americans

Kalenteri

CALIFORNIA

- Apr. 21 - Scandinavian Festival 2001, 10 am-5 pm, California Lutheran University, 60 W Olsen Rd, Thousand Oaks. Info: 805-493-3269.
- Apr. 22 - Scandinavian Festival 2001 continues, 12 noon-5 pm, California Lutheran University, Thousand Oaks.
- Apr. 29 - Los Angeles Finlandia Foundation membership meeting, 1-4 pm, Pasadena Historical Museum, 470 West Walnut, Pasadena. Pot luck luncheons; all are welcome. Program: 'The Survivors - North American Finns in Stalin's Russia' video by Anita Hokkanen Middleton.
- May 6 - Film 'Rikos ja rakkaus' (Love and Crime), 2:30 pm, Dining Room, Kaleva Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. 1999 comedy directed by Pekka Milanoff, starring Kai Lehtinen & Tina Lymi. Video format, no English subtitles. Info: 510-845-5352.

CONNECTICUT

- Apr. 21 - Finnish pancake brunch, 10 am-1 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury.
- Apr. 28 - Spring clean-up day, 9 am-1 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- May 3 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury. Coffee 6 pm.

FLORIDA

- Apr. 29 - Vappu Pot Luck, Program & Tea Dance, 2-5 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware, New Port Richey.
- May 2 - Membership meeting & pot luck, 12 noon, Finnish American Club, New Port Richey.

MAINE

- Apr. 12 - Gallery Talk: A Conversation with the artist Marlene Ekola Gerberick, 7:30 pm, The Art Gallery, Westbrook College Campus, 716 Stevens Ave, Portland.
- Apr. 29 - Finnish American Heritage Society of Maine annual membership potluck luncheon, 1 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Bring Finnish food if possible. Business meeting follows lunch.

MASSACHUSETTS

- Apr. 7 - Raivaaja Publishing Company annual meeting, 10 am, Saima Park, 67 Scott Rd, Fitchburg. Registration begins at 9:30 am.
- Apr. 8 - Suomi-koulu's Ieirikoulu, 2 pm, Kaleva Maja, Littleton.
- Apr. 8 - Sunday Breakfast homecooked by Maynard Knights of Kaleva, 7-11 am, Kalevaisen Lodge, Fort Pond, Littleton.
- Apr. 8 - Accordion Jamboree, 3-7 pm, Viking Club, Braintree. Info, tickets: 781-848-3576 or 781-659-2206.
- Apr. 10 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Apr. 11 - Finnish Center at Saima Park membership meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Program: Music by George and his 'Cyber-Accordion.'
- Apr. 17 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Apr. 18 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, West Barnstable Community Building, Route 149, West Barnstable.
- Apr. 21 - Suomi-koulu, 10 am, Waldorf School, Lexington.
- Apr. 22 - Finlandia Foundation Boston Chapter meeting, 3 pm, Nokia House, Burlington. Program: Former prime minister of Finland Esko Aho will talk about current affairs.
- Apr. 24 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Apr. 28 - Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by 'Rhythm.'
- Apr. 29 - Finn Day Vappu Program, 2-6 pm, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg. Buffet & dancing to music of Veikko Honkala & Juhani Puutio. Reservations (deadline Apr 24): 978-582-7717 or 978-874-2017.
- May 6 - Finnish Literature Day, 2 pm, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg. Speaker: Richard Impola, translator.
- June 23-24 - 95th Summer Festival, Saima Park, Fitchburg.

MICHIGAN

- Apr. 14 - Rummage, Pasty & Bake Sale, 9 am-2 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
- Apr. 14 - Soittoniekat Jam Session, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- Apr. 27 - Supper in the Lounge with music by Soittoniekat, 5:30-8 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

MINNESOTA

- Apr. 21 - Maria Kalaniemi, 1 pm, Cedar Cultural Centre, Minneapolis. Tickets: 612-338-2674 ext 2. A feature of the Nordic Roots Festival.
- Apr. 22 - Värtinä, 7:30 pm, Cedar Cultural Centre, Minneapolis. Tickets: 612-338-2674 ext 2. A feature of the Nordic Roots

Festival.

- May 6-11 - 'Suomi Minnesotassa,' Spring Adult Week, Salolampi Finnish Language Village, Turtle River Lake, County Highway 20, Bemidji. Info, registration: 800-450-2214, 218-586-3623 or kennedy@cord.edu
- June 11-16 - Student Summer Session for ages 7-11, Salolampi Finnish Language Village, Turtle River Lake, Bemidji. Application form: 800-222-4750 or info@finnsonline.org
- June 18-23 - Student Summer Session for ages 11-15, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji.
- June 25-July 7 - Student Summer Session for ages 11-18, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji.
- June 25-July 21 - Student Summer Session for high school ages, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji.
- July 8-11 - Student Summer Session for ages 8-11, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji.

NEW JERSEY

- June 16 - Midsummer Celebration, County College of Morris, Randolph. Sponsored by Scandinavian American Heritage Society.

NEW YORK

- Apr. 11 - Film 'Levottomat' (The Restless), 6 pm, Victor Borge Hall, Scandinavia House, New York City. Directed by Aki Louhimies (2000); written by Aleksis Bardy; 110 min; 35 mm; Finnish with English subtitles. With Mikko Nousiainen, Petteri Summanen, Valtteri Roiha, Irina Björklund, Laura Malmivaara and Matleena Kuusniemi. Tickets: 212-879-9779.
- Apr. 14 - Finnish playgroup for children ages 3-5, 12:30-1:30 pm, Heimbold Family Children's Learning Center, Scandinavia House, New York City. Sponsored by American Scandinavian Foundation.
- Apr. 18 - Film 'Seitsemän laulua tundralta' (Seven Songs from the Tundra), 6 pm, Scandinavia House, New York City. Directed by Anastasia Lapsui & Markku Lehmuskallio (2000); 90 min; 35 mm; b/w; Nenet & Russian with English subtitles. With Vitalina Hudi, Hatjako Yzangi, Gregory Anaguritsi, Nadezhda Volodeeva and Nadeshda Horotetto. Tickets 212-879-9779.
- Apr. 18 - Mikasonik, 9 pm, KnitActiveSoundStage, The Knitting Factory, 74 Leonard St, New York City. Tel: 212-219-3055.
- Apr. 21 - Children's film 'Poika ja Ilves' (Tommy and the Wildcat) 12:30 pm, Scandinavia House, New York City. Directed by Raimo O Niemi (1998); created & co-directed by Ville Suhonen; 96 min; 35 mm; original English-language version. With Konsta Hietanen, Antti Virnavirta, Kristiina Halttu, Jarmo Mäkinen and Väiski the lynx. Info: 212-879-9779.
- Apr. 25 - Film 'Badding,' 6 pm, Scandinavia House, New York City. Directed by Markku Pölönen (2000); written by Heikki Metsämäki and Markku Pölönen; 103 min; 35 mm; Finnish with English subtitles. With Janne Reinikainen, Peter Franzén, Karoliina Blackburn, Hannu Valtonen. Tickets: 212-879-9779.
- Apr. 28 - 'The Kalevala' and other stories will be told by Carol McGirr of the Hans Christian Andersen Storytellers, 11:30 am, Heimbold Family Children's Learning Center, Scandinavia House, New York City.

PENNSYLVANIA

- May 11-13 - Scandinavian Dance/Culture weekend, Land of the Vikings, Sherman. Info: Helvi Impola, 20 DuBois Rd, New Paltz NY 12561-3820; phone/fax 845-255-6678; email: impolar@newpaltz.edu
- July 26-29 - FinnFest USA 2001, Villanova University, Villanova. Info: Phone 856-489-1594; FAX 856-489-1106; e-mail: mail@finnfest2001.org; web site: www.finnfest2001.org

TEXAS

- Apr. 12 - Finnish-American Society of Dallas/Fort Worth monthly meeting, 7:30 pm, Walnut Hill Lutheran Church, Royal Lane & Webb Chapel, Northwest Dallas.

WASHINGTON

- Apr. 18 - Helsinki Mandolinists with the Seattle Mandolin Orchestra, 8 pm, Arts West, 4711 California Ave SW, West Seattle. Tickets: 206-938-0339.
- Apr. 29 - Finlandia Foundation Seattle Chapter annual meeting, 1 pm, Maki Hall, Finnish Lutheran Church, Ballard.

WASHINGTON, DC

- Apr. 21 - Kalevala Dinner Dance, 6 pm, Embassy of Finland. Program, all you can eat and drink smörgåsbord, dancing. Reservations deadline April 16. Info: 703-684-8563 or 703-978-3562. Sponsored by Finlandia Foundation National Capital Chapter.

Events subject to change without notice

Finlandia Foundation

New York Metropolitan Chapter

Roots of Jussi Björling

Date: April 6, 2001
Place: Estonia House at 243 East 34th Street, New York City
Time: 8-10 p.m.
Program: "The Finnish Roots of Jussi Björling" is the program for the April program meeting/evening title. Chapter president Lee Alperin will host the presentation which will include: a reading of his article on Björling which appeared in Finnish Update and informal report by Anna-Liisa Rintala who hails from Pori, the hometown of Björling's grandmother, and of course, a selection of some of the tenor's recordings, including one made when he was nine years old.

Other upcoming events

May 11- Annual membership program meeting.

June 24 - Annual family picnic

Thank you to

Maija and John Arbolino and their wonderful, dedicat-

ed committee for producing again a most memorable Gala Annual Finlandia Foundation Dinner Dance at the Union League Club, New York City.

Thank you for each and everyone who either attended or supported this important benefit.

Special thanks goes to Juuliska Koka for providing a very enjoyable program for the event.

Other Finnish events

Finnish Lutheran Congregation worship services at 3 p.m. on April 8, 12, 15, 22, 29 at Park Avenue Methodist Church, 106 E. 86th Street, New York City.

For more information: Alpo Niskanen 718-892-2712; FinnRican@aol.com, or Pekka Vartiainen 212-427-9639.

Finn Church of New York worship services April 22, May 27 at Norwegian Seaman's Church, 317 E. 52nd Street (Betw. 1st & 2nd Ave). For more information the Rev. Juhani Peltonen 718-894-6178; juhanipeltonen@finn.churchny.org

Cabinet minister slated to open

new offices of the

Consulate General of Finland in L.A.

LOS ANGELES - Kimmo Sasi, Minister for Foreign Trade of Finland, was slated to officially open the new offices of the Consulate General of Finland in Los Angeles at a ribbon-cutting ceremony this week's Monday.

The Consulate General of Finland, present in Los Angeles since 1984, recently relocated to new premises in Century City.

"Finland is a leading high-tech and design country. Our main mission in Los Angeles is to promote exchanges between the Finnish and the American high-tech communities," said Maria Serenius, Consul General of Finland in Los Angeles.

"Our new offices reflect that: Finnish functionality and simplicity with a touch of high technology."

The new office is in a building owned and managed by Douglas, Emmett & Company. The space was designed by Pasadena-based City Spaces, Inc. and the contractor was PLE Builders, Inc.

The 21st floor offices are spacious and airy. Nordic style blond wood floors welcome visitors to the reception area. The inside foyer, which is decorated with contemporary Finnish art and design furniture, divides the office space into two: at one end of

the light-filled hallway is the Consul General's office and at the other end the conference room. Daylight pours in from glass panels next to the door of each individual office.

The gray and black of the office furniture, especially designed for the Consulate, stand out against the white, gray or taupe walls and ceiling-to-floor windows. The red or blue carpeting and chairs in each individual office add life to the modern atmosphere. The furniture was designed by Nina Douglass, Interior Architect at the Ministry for Foreign Affairs of Finland, in collaboration with the manufacturer, Finland-based Basic Wood.

The Consulate General's mission is to increase awareness of Finland and facilitate cooperation and exchange between organizations and companies in Finland and the Western United States, particularly in the field of high technology. The Consulate also promotes Finnish culture and provides general information about Finland.

As the official representative of the government of Finland in the Western United States, the Consulate provides consular and other official services, including the processing of visa and passport applications. The Consulate's jurisdiction covers 13 states in the Western United States.

Survey for Finnish-Americans

Jouni Korkiasaari, a senior researcher at the Institute of Migration in Turku, Finland, is working on a project entitled "The Finns in North America Today" and is hoping that RAIVAAJA readers would participate by responding to the questionnaire at the institute's website: <http://www.migrationinstitute.fi/survey.htm>

The goal of the project is to produce a well-balanced picture of the Finnish-American and Finnish-Canadian population today.

Korkiasaari states that anyone with any amount of Finnish ancestry is welcomed and encouraged to participate. He is interested in information from ethnic enthusiasts as well as from people who are not active in any Finnish-American or Finnish-Canadian activities.

According to Korkiasaari all replies will be kept confidential. As the project continues, progress reports will be made available through the Finnish-American media and at the website of the Institute of Migration.

You can reply to the survey by filling out the questionnaire at the institute's website: <http://www.migrationinstitute.fi/survey.htm>

The main purpose of the survey is to study:

- Main characteristics of the Finnish-American and Finnish-Canadian population today (demographic "structure" by generation)
- How do they identify themselves?
- What do they think about their Finnish heritage?
- What kind of a role does their Finnish heritage play in their lives?

• What kind of contacts they have with their relatives in Finland and with Finland in general?

• How do they perceive the future of "Finnishness" in America and Canada?

The final goal of the whole project is to publish a book divided into the following main chapters:

- Chapter 1: A short history of the emigration from Finland to North America
- Chapter 2: Survey results complemented with interviews
- Chapter 3: "Portraits" of the well-known and ordinary Finnish-Americans/Canadians
- Chapter 4: Articles on Finnish-American/Canadian places, landmarks, memorials, buildings etc.
- Chapter 5: A guide to genealogy in the US, Canada and Finland

Finnish Center at Saima Park

Fitchburg, MA



A snowy spring

Last Friday it was supposed to rain. Instead about 10 inches of new snow fell on Saima Park on top of a base of about 12 inches. Volunteers groomed the trails of the ski area and skiing remains open through Sunday, April 8th. The skiing is excellent as if we were in mid-February.

Coming events at the park are the Vappu program April 29th, Finnish Literature Day May 6th and Kesäjuhla June 23 & 24.

The Finnish Golden Agers

meet every Tuesday and the spring term of the Finnish Language Classes began Monday evening 7-9 p.m. and runs for 10 weeks with a \$50 tuition. For more information call teacher Marita Cauthen at Raivaaja. The monthly membership meeting April

11th will feature George Engman and his "cyber-accordion."

Our traditional Finn Nite program has become Finn Day, and the event is also our Vappu (May Day) celebration. The program features the music of Velkko Honkala and Juhani Puutio with a buffet table at \$10. Reservations may be made by calling Maija Mård, 978-582-7717, or Irene Kamila, 978-874-2017. The program is Sunday, April 29th, 2 to 6 p.m.

Finnish Literature Day, Sunday, May 6th, 2 p.m., will feature Richard Impola as our speaker and he will talk about works that he has translated. This is a free educational presentation to help create interest in the literature of Finland and Finnish America. Raivaaja will also set up its bookstore for the event.

Pauli Oinonen

Littleton, MA

Breakfast on Sunday

The public is invited to enjoy an old-fashioned Sunday breakfast homecooked by the Maynard Knights of Kaleva at the Kalevaiset Lodge overlooking Fort Pond in Littleton on Sunday, April 8, from 7 to 11 a.m.

Blueberry or plain pancakes, eggs, homefries, bacon or sausage, toast, Finnish coffee bread and juice will be available.

The Maynard Knights of Kaleva will also be serving breakfast at Fort Pond on Sunday, May 13 (Mother's Day).

Susan Alatalo

Maynard Ladies of Kaleva



The Kaasa family from Trondheim, Norway, enjoyed a day of race competition at Saima Park as part of the High School Qualifiers. Father Stein is a medical doctor doing research at Harvard. Left to right, Stein, Petter 12, Marte 17, Erik 14. While in America Marte has made friends with two Finnish girls also studying at Newton North High School. They are twins, Anu and Pii Stipilä, 16 years old from Finland. The Finnish friends are outstanding volleyball players. Marte hopes that papa will buy her a horse when they return home since her favorite sport is equestrian horseback riding.

photo: Pauli Oinonen

Little did I know what wonders seeing two letter "ä"s in a name in the daily paper this past weekend would bring. My reaction was, "What other language would have "ä"s in it? Could this be about a Finn?"

Sure enough it was. The article, entitled, "BBC Scottish Symphony here Wednesday," was highlighted with "Conductor Vänskä has been with the Scots since 1996, after having forged a distinguished career in his native Finland."

My interest was piqued. The more I read the better it sounded. Had it not been for this article my friend and I would have missed a wonderful evening of great music for when we came to Gainesville, Florida, in January and bought tickets for other performances we skipped by this one.

How lucky we were to be able to get tickets in the third row in the orchestra. We had perfect viewing. The program lists 82 musicians. They barely fit on the stage, especially before intermission when a handsome grand piano sat at its center front.

When Conductor Osmo Vänskä briskly made his appearance from the wings, bowed to the audience, turned, and lifted his arms the orchestra responded. It was the beginning of two hours of sheer pleasure, not only musically, but visually. I enjoyed watching Conductor Vänskä's vigorous, at times

gentle and at times graceful body movements (mostly vigorous because of the music played.) "What a workout!" I thought. He directed with feeling and put his whole self into it.

The opening number, *The Land of the Mountain and the Flood, Opus 3: Overture*, was unfamiliar to me but was a delightful powerful piece by Hamish MacCunn, a Scottish composer and conductor. This piece, written when he was only 19, is reported to be his best known work.

Piano Concerto No. 1 in F Sharp Minor, Opus 1 (1890-1, revised 1917) by Sergey Rachmaninov followed. Stephen Hough, notable American pianist, had no sheet music in front of him as his fingers skillfully mastered a beautiful rendition of this dramatic piece with the orchestra blending in as directed by Conductor Vänskä.

Igor Stravinsky's *Petrushka: Ballet* (1910-11; revised 1947 version) concluded the program. All four parts, Tableau I: The Shrovetide Fair; Tableau II: Petrushka's Room; Tableau III: The Moor's Room; and Tableau IV: The Shrovetide Fair (near evening), were played non-stop.

The auditorium resounded from the instantaneous response of the large audience.

'Ä's lead to a great concert

We all wanted MORE! There were cheers as strains of the sprightly Scottish Highland Fling became audible.

Conductor Vänskä turned to face us and led us in clapping our hands, sometimes softly, a little louder and loudly. Whoops and hollers were testimony to the enthusiasm of

those present. Two additional short encores were, with standing ovations in between, the grand finale.

I wanted to meet this handsome Finn. After inquiring if this would be possible, my friend and I were led to a back room where there were refreshments. When Con-

ductor Vänskä arrived, we found him to be very gracious and down to earth. It was a pleasure to meet him and the perfect ending to a wonderful evening.

The bio in the program booklet notes that Conductor Vänskä is also Music Director of the Lahti Symphony and has been for twelve years. It states that "He is already internationally renowned for his performances and recordings (contributing to the Complete Edition on BIS) of previously unheard music from the Sibelius archives." It says his aim is to reveal the essence of the composer's musical message and quotes Vänskä as saying, "It's the life behind the notes we are looking for."

He has an extensive, impressive background of accomplishments and honors and is receiving requests to be guest conductor from orchestras far and near. These include, according to the program, invitations from Chicago Symphony, Philadelphia Orchestra, Cleveland Orchestra, Minneapolis Orchestra, Oslo Philharmonic, Leipzig Gewandhaus, Munich Philharmonic, Royal Concertgebouw Orchestra and Finnish National Opera, with both orchestral and operatic programs.

Having in the beginning of his musical career been a professional clarinetist, Vänskä finds little time for it now with his busy schedule, which he says he regrets.

Toini Laakso



The writer with Osmo Vänskä.

photo courtesy of Toini Laakso

'Sailor Boys' Carl Anderson dead at 87

VOLUNTOWN, CT - Carl Anderson, leader of the "Sailor Boys," an orchestra well-known among area Finns, and a founder of Tamarack Lodge, died March 25. He was 87.

Friends are invited to a service in celebration of his life Sunday, April 8, at 2 p.m., at Tamarack Lodge, Beach Pond, Voluntown.

Carl Anderson was born Oct. 19, 1913, in Lysekil, Sweden, and immigrated to the United States, arriving Jan. 25, 1929. On June 26, 1936, he married Ellen Okerman of White Plains (NY). Mrs. Anderson, of Finnish heritage, predeceased her husband in 1991.

He founded Anderson's Garage & Warehouse in Mt. Vernon (NY) which he operated until 1957.

In 1932 he formed the "Sailor Boys" orchestra and was leader and drummer of that Scandinavian band. His brother, T. Dennis Anderson, played the accordion. In addition to performing at dances, the band had a weekly radio show for five years in the Westchester (NY) area.

In 1957 Anderson formed

Central Adjustment Service Inc., operating in Meadows Shopping Center in Norwich. He retired in 1979.

After moving to Voluntown in 1947, he and his wife established Tamarack Lodge, Beach Pond, which has been in operation for 56 years.

His "Sailor Boys" orchestra became part of Finnish American community life

in Connecticut, including playing for decades at Aura Hall in Voluntown, as well as being the house band of Tamarack Lodge. The orchestra also played at Finnish halls in Florida.

He was a member of Aura Seura and the Finnish American Heritage Society.

He is survived by his son, Finnish Consul Carl D. Anderson, of Voluntown; a daughter, Beverly Marsh, of Voluntown; seven grandchildren and five great-grandchildren. His brother, T. Dennis Anderson, also survives him.

Contributions in his memory may be made to Friends of the Voluntown Library, 107 Main St., Voluntown CT 06384. Gagne-Piechowski Funeral Home, Jewett City, is in charge of the arrangements.

95th Summer Festival - Kesäjuhla

June 23 & 24 at Saima Park, Fitchburg, MA

We welcome everyone to our 95th Summer Festival at Saima Park. **Please note the date change** from the past. Our Summer Festival will continue many of the traditional events that we all enjoy and we plan to try some new events, also.

This festival has continued because many generations of Finns and their friends have participated; we believe that this will continue! This festival benefits all who participate (often in proportion to their involvement).

Continuing another tradition, this Summer Festival is a joint venture of The Finnish Center at Saima Park and Raivaaja; endorsement comes from the Boards of Directors of both organizations; net financial profits will be divided equally between the two organizations.

Saturday, June 23 will feature a dance in the evening. The Revontulet will perform their traditional Finnish folk dances. We also hope to have a kokko with a Juhannus flavor; possibly a small, ceremony

and a bonfire floating on Saima Pond similar to our memories of Finland!

Sunday, June 24 athletics will feature the track meet and roadrace. Food will include coffee, pulla, soda, hot dogs, etc plus the chicken barbecue; the beer and wine shed will also be open. We also plan to sponsor a Finnish coffee bread contest to try to determine the "best of the best!"

Entertainment at the pavilion will feature traditional Finnish music and entertainment. We welcome "volunteer musicians, singers, and entertainers" who would like to perform short segments (15-30 minutes) at a "managed, hopefully planned open microphone!"

Raivaaja will again offer books, tapes, CDs, etc. for sale. We also plan an Antique Automobile display along the field side of the pavilion; this is still being planned so perhaps we may feature competition and prizes if interest war-

rants same. Sunday afternoon program at the clubhouse is still being developed.

We welcome and anticipate your participation in our Summer Festival!! Together we can all make this happen and we can all enjoy it. Marita Cauthen, Maija Mård, and I volunteered to be the steering committee. We have tried to generate ideas from the past and our own imaginations. We need your ideas, help, time, and talent - **please contact one of us with your help, concerns, and other positive input.**

Future developments will be posted in RAIVAAJA and The Finnish Center at Saima Park newsletter. We will also update you via the Web Site of The Finnish Center at Saima Park at: www.Saima-Park.org

Most important action item now - **Mark your calendar for Summer Festival for Saturday, June 23 and Sunday June 24, 2001. Tervetuloa!!!**

Vilho Lucander
Summer Festival chairman



At the reception, from left, Anneli Alperin, Consul General Jukka Lelno, Eva Lelno and Esa-Pekka Salonen.

Arts and Letters Award recipient honored

NEW YORK CITY - Esa-Pekka Salonen, Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter's Arts and Letters Award recipient for the year 2001, was honored by the chapter at a private reception on March 18 at the Scandinavia House.

Because maestro Salonen was not able to attend the chapter's annual Gala Awards Dinner Dance, held March 10 at the Union League Club, a reception was scheduled to coincide with his Lincoln Center concert.

Prior to receiving the award, Salonen was introduced to the well-wishers by Lee Alperin, president of the New York Metropolitan Chapter, with these words:

We've gathered here this evening to honor Maestro Esa-Pekka Salonen, to honor him for his renown as a world

famous conductor and composer. It is in that regard that he has brought Finnish and American culture closer.

There is, however, another reason, one which may not be so apparent at least to some of you assembled here. It is that Maestro Salonen has made it his business to offer opportunities for contemporary composers to be heard and rising young musicians to perform. Let me dwell briefly on some background.

As I had expected, in looking about the room earlier, I may be the oldest person here. This entitles me to remember a time when the world-at-large never expected much from Finland, at least not when it came to the exporting musical talent.

Back in the early part of the 20th century there was one well known Finnish soprano, Aino Ackté. In the 20s and

30s there was Aulikki Rautavaara. In the 50s there was basso Kim Borg. During the 1960s, however, a volcano erupted, a volcano in the form of a man: Martti Talvela. Talvela did everything a basso could in all the opera houses of the world, eclipsing every other basso; everything even included tumbling down an entire staircase as the dying Boris Godounov.

But Talvela did other things besides staircases. He was not satisfied to have Finnish artists representing Finland one at a time. He wanted any Finn with musical talent to have a chance for a career. And he made that happen. I have the word of baritone Jorma Hynninen that he owes his career to the opportunities given by Talvela.

Though gone now, Talvela would have expected others already taken it as his re-



Esa-Pekka Salonen, right, receiving the award from Lee Alperin.

sponsibility to promote opportunities for the younger generation of composers and instrumentalists.

As head conductor of the Swedish Radio Symphony since 1985, as permanent guest conductor of the London Philharmonic, and as music director of the Los Angeles Philharmonic since 1992, Maestro Salonen has had no loss of opportunity to showcase new talent, and in doing so he has not limited himself to music from Finland but has served composers from the East and the West, having received the prestigious Koussevitsky Prize for a recording of music by the contemporary Polish composer Witold Lutoslawski. Esa-Pekka Salonen has let it be known that he is committed to empowering the work of his fellow composers.

Why, you may wonder, do they need help at all? It is not so easy a game, this music field. If you've never thought about it, consider this. In the 1920s, Aaron Copland was a struggling musician no one wanted to know of, or listen to.

When Copland did get his first symphony performed, conductor Walter Damrosch turned to the audience immediately afterwards to remark, "If a young man at the age of twenty-three can write a symphony like that, in five years he will be ready to commit murder."

Composers, Copland complained, were working in a vacuum. Olin Downes, chief *New York Times* music critic of that time, could not abide Stravinsky and wrote to Sibelius to register his dismay over the modernism of the fourth symphony. So, there was a vacuum, a vacuum formed by the music establishment at the highest level.

Have things changed today? I'm not so sure. We have critics.

Have things changed? Well, we have critics today who offer lip service for performing contemporary works and even raise a clamor that the New York Philharmonic does not program them, but whenever there is a new piece presented

they almost never fail to pan it.

One may ponder over what in the soul of man makes a conservative? Or a modernist? We may never find an answer to that. We do know that Maestro Salonen has done his best to shatter this vacuum and to have contemporary works established in the repertory.

Instead of taking a self-satisfied attitude over his own success, he has become an advocate for a younger generation of composers and performers because he is blessed with the foresight to understand that music is not ours alone but must pass on to future generations.

By commissioning and performing new works, he is doing his best to insure that progression, which is crucial, if music, or any other art form, is to survive. He may be proud of his deserved professional renown as an outstanding conductor and composer, but we do not forget there must also be a lot of people who can say, "Esa-Pekka Salonen gave me a chance to be heard."

I hope Maestro Salonen is no less proud of that.

Washington, DC

Kalevala dinner dance

The Finlandia Foundation National Capital Chapter will be hosting a Kalevala Dinner Dance on Saturday, April 21, at the Embassy of Finland.

Entertainment at the evening event will include performances by flutist Ulla Suokko and the Nordic Dancers of Washington (DC), led by Chris Kalke, and a story by Lea Christiansen.

There will be an "all you can eat and drink" smörgåsbord.

During the dance, Kalke will give a tango and jenkka lesson.

Recognition awards will be given.

The deadline for reservations is April 16. For more information, call chapter president Jan Foley at 703-684-8563 or chapter newsletter editor Anna-Mari Barrineau at 703-978-3562.



Pianists Milka Pohjola and Olli Mustonen with actress Taina Elg.

Seurakunnat

Brooklyn, CT

Huhtikuun suomenkielinen jumalanpalvelus St. John Lutheran kirkossa pidetään sunnuntaina, 8. huhtikuuta kello 2 iltapäivällä. **Huom!** Päivämäärä on muuttunut.

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Maaliskuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p. Pääsiäisenä, 15. huhtikuuta Raimo ja Mirjami Silegren mukana.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

Lauantaina, 31. maalisk. pannukakkuaamiainen klo 8:30 - 10:30.

New Ipswich, NH

Apostolic Lutheran seurakunta, 117 Goen Road, järjestää pääsiäisajan jumalanpalvelukset, joissa vierailuvina saarnaajina ovat Soren Ylipää ja Erling Valivara Ruotsista.

Aikataulu on seuraava: huhtik. 8. p:nä klo 10:30 aam., 2 ip. ja 6 ill.; huhtik. 10. p:nä klo 7 ill.; huhtik. 11. p:nä klo 7 ill.; huhtik. 12. p:nä klo 7 ill.; huhtik. 13. p:nä klo 2 ip. ja 7 ill.; huhtik. 15. p:nä klo 10:30 aam., 2 ip. ja 6 ill.

MUISTA
testamenttiasi
RAIVAAJAA!
Siten turvaat
suomalaisen perinteen
jatkuuuden.

WESTMINSTER, MA - Kuvaessaan Westminsterin poliisipäällikkö Toivo Tuomista tammik. 8, 1950 päivän numerossaan Worcester Sunday Telegram käytti sellaisia sanoja kuin "urhea, nuori" ja kertoi kauppalaan yksimielisen poliisijoukon "tekevän kaikkea irti päässe lehmän kiinnittamisesta varkaan takaa-ajoon. Puolipäivävirka, mistä ei puutu vaihtelua".

Silloin vuonna 1950 kauppalaan asukkaat olivat valinneet vaaleissaan Tuomisen konstaapeliksi, koirien huoltajaksi ja poliisipäälliköksi.

Nyt, 51 vuotta myöhemmin, Toivo Tuomisen nimi on edelleen Westminsterin äänestyslipukkeissa huhtikuun vuotuisissa vaaleissa. Tuominen on ehdokkaana kauppalaan konstaapeliksi, mitä virkaa hän on hoitanut 54 vuoden ajan.

Maaliskuun puolivälissä yli satapäinen ystävä- ja naapurijoukko oli paikalla Meetinghouse koulun kirjastossa toivottaakseen Toivolle onnellista 85-vuotissyntymäpäivää.

Tuominen on toinen Ashburnham-Westminster Rotary klubin kahdesta elossa olevasta perustajajäsenestä, ja siksi klubi halusi huomioida häntä merkkipäivänään.

Fitchburgissa syntyneen Toivo Tuomisen perhe muutti 1920-luvun alkupuoliskolla Westminsteriin, Harrington Roadilla sijaitsevalle farmille.

"Meillä oli hevosia ja lehmä", päiväsankari muisteli. "Muutimme takaisin Fitchburgiin vähäksi aikaa ja sitten 154 South Streetille, missä olen asunut suurimman osan elämästäni. Minulla oli autokorjaamo siellä", hän lisäsi.

Tuomisella oli kaksi siskoa, jotka kuolivat nuorena ja kolmas sisko Suomessa. Hän kuoli 81-vuotiaana.

"Kävin katsomassa häntä yksitoista kertaa", Tuominen totesi. Tuominen kertoi isänsä kuolleen 1938, äitinsä 1958 ja vaimonsa Helmin

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui Salmen Puistossa Scott Roadilla maaliskuun 27. päivänä klo 2 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Laulettiin "America" ja "Maamme" laulut.

Lahjoituksen kerholle teki Mildred Heino, \$10.00 äitinsä muistolle.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Armas ja Barbara Kaukoranta, Bertha Laaksonen, Helen Heimo, Elma Groves, Mildred heino, Ellen Tastula, Tauno ja Elvi Hagelberg, Andrew ja Ann Anderson, Helvi Fiskaali sekä Allie Kamilla.

Eino Berkiö on sairaalassa. Hän oli kaatunut. Jennie Adams on kotona kipsissä, ja Allan Tastulalla on kova yskä.



Päiväsankari Toivo "Chief" Tuominen ystäväjoukon ympäröimänä.

Kuvat: Vilho Lucander

"Chief" Tuominen täytti 85 vuotta

1991.

"Meillä oli poika Wayne, joka kuoli auto-onnettomuudessa 1969. Sitten vuonna 1972 Melody Smith muutti asumaan kanssamme. Hän oli vasta 6-vuotias ja asui meillä seitsemän vuotta", Tuominen kertoi paikalla olleille. Hän kertoi Melody olleen ilonpilkun ja virkistyneen heidän elämäänsä. Melodyn äiti oli kuollut ja Tuomiset olivat hänen isoisänsä hyviä ystäviä.

"Hän muutti isoisänsä luo ollessaan 14-vuotias, mutta edelleen hän on kuin tytär", Tuominen totesi.

Melody on tänään Melody Gallant, Westminsterin rahastonhoitaja ja verovirkailija, ja oli mukana syntymäpäiväkesteissä.

Päiväsankari kertoi kävelensä päivittäin puolisen tuntia, lääkärin määräys, jota ei tarvitse syödä verenpainelääkkeitä. Woodside hautausmaa on vakio kävely- ja missä hän käy lähiomaistensa haudoilla kertomassa heille maailmanmenoista.

"Nyt minulla on jotain kerrottavaa", hän kommentoi. Pyydettyäessä kommenttia

Westminsterin suhteen, hän päivänä.

sujautti, "paras paikka elää".

Toivo Tuominen pelaa yhä kortteja lauantai-iltoisin, polttaa sikaarin silloin tällöin ja "antaa mennä".

Vuonna 1950 Tuominen antoi neuvoja kauppalaan nuorisolle ja sanoo samojen neuvojen pätevän tänäkin kommentoi.

Hän sanoi, "Nuoriso, joka on ulkona myöhään, ja joiden vanhemmat eivät ole kiinnostuneita heidän seuralaisistaan, kulkee ikävyyksiä kohden".

"Ihmislunne ei ole juuri muuttunut", Toivo Tuominen kommentoi.



Toivo Tuominen valmistautumassa kakun leikkaamiseen.

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

MILDRED HEINO

Jääkiekon päävammojen määrä kasvussa

Koventunut pelityyli on lisännyt päävammoja jääkiekossa. Tänä talvena SM-liigan otteluissa on sattunut ainakin 14 aivotärähdystä. Ilmiö on tuttu myös muualla Euroopassa ja Pohjois-Amerikassa. Niinpä kaukalovammojen syitä selvitetäänkin nyt useissa kansainvälisissä tutkimuksissa.

Jokierien Tuomo Ruutu taklasi kuukausi sitten Ilvespelaja Jani Nikon tajuttomaksi. Aivotärähdystä seurasi parin viikon sairasloma. Nikon pelikausi päättyi äskettäin uuteen aivotärähdykseen, joka syntyi Tapparain Miska Kangasniemin taklauksessa.

Aivovammat ovat jääkiekkovammoja tutkivan urheilulääkärin mukaan lisääntyneet.

"Näyttää siltä, että vammojen lisääntyminen on tapahtunut nimeomaan miesten kohdalla ja aikuisten peleissä, ei ehkä nuorten kohdalla niinkään", tutkija ja urheilulääkäri Jouko Mölsä LIKES-tutkimuskeskuksesta sanoo.

Vakavia kaikki aivotärähdykset eivät ole, mutta aina kuitenkin riski.

"Vammoihin liittyy tietysti riski, että voisi käydä paheminkin. Aivoissa tapahtuu helposti vauriota ja pienestäkään iskusta jää helposti jälki", Mölsä jatkaa.

Vammojen lisääntymiseen Mölsä löytää useita syitä.

"Pelityylin koventuminen saattaa olla yksi syy. Pelaajien koko, nopeus ja voima on varmaan yksi ja sitten ovat nämä aikaisempaan verrattuna pienennetyt kaukolot. Ehkä myös kaukaloitteen varustukset kuten pleksit ovat syynä vammoihin", Mölsä sanoo.

Syitä tutkitaan nyt muualakin kuin Suomessa. Tuomarit ovat karsineet päähän kohdistuvia taklauksia rajusti. Aivotärähdykset syntyvät kuitenkin myös sääntöjen mukaisista taklauksista.

"Sääntöjä on tietysti syytä tarkentaa ja on syytä miettiä onko peli kohtuuttoman kova eli ovatko säännöt liian löysät", Jouko Mölsä jatkaa.

(MTV3)

Alpo Suhonen jättää NHL:n sydänsairauden takia

NHL:n ensimmäinen suomalaisvalmentaja Alpo Suhonen joutuu jättämään työnsä sydänvaltimon tukkeuman takia. Päävalmentaja Suhosella on kaksivuotinen sopimus Chicago Blackhawksin kanssa. Hän ei jatka valmentamista ensi kaudellakaan, vaan palaa Suomeen alvan lähiaikoina.

Suhosen tila ei ole hengen-vaarallinen, mutta hänen on muutettava elämäntapojaan terveellisempään suuntaan.

(SS)

Kaustisilla katrillia

Kaustisen kansanmusiikkijuhlien ensi kesän teemoina ovat katrilli ja ranskalainen kansanmusiikki. Katrillia nähdään kansantanssiryhmien suurina yhteisesityksinä. Monikulttuurisen Ranskan musiikkia esittää mm. suuri parisisilainen rai-funkkyhtye Orchestre National de BarbZs.

Kansanmusiikkijuhlat järjestetään Kaustisella 14.-22. heinäkuuta.

Hiihtoliiton lääkäreiltä doping-selvitys

Hiihtoliiton lääkäreinä toimineet Pirkka Mäkelä ja Juhana-Pekka Turpeinen ovat antaneet omat kirjalliset selvityksensä Lahden dopingtapauksista. Selvityksiä olivat pyytäneet Terveystieteiden tutkimuskeskus (TEO) sekä Suomen Lääkäriliitto, jotka kumpikin taholla tutkivat Mäkelän ja Turpeisen osuutta dopingin käyttöön.

(STT)

SPORTS from page 10

took, 7-4. One of his goals came as a result of Selanne's 18th career hat trick.

"It was a big relief," Selanne said. "I felt good. But I don't want to take too much credit. This was a team effort, particularly with the second period comeback." (The Ducks took a 3-1 lead in the first period.)

Selanne wasn't the only Finn who figured in this victory. Rookie Finnish goalie Mikko Kiprusoff was great in relief, stopping 12 out of 13 Ducks' shots in only his fourth National Hockey League appearance, all in relief.

Selanne said his new Finnish teammate would keep the game puck, his first NHL win. "He can have it. It's a big win for him and for our team," added Selanne, proud of Kiprusoff's fine game.

BAN from page 9

Sweden recently decided to forbid individual citizens from bringing meat, milk and dairy products into the country, while Norway extended its import ban on cloven-hoofed animals and animal products from the European Union by three weeks.

"We hope our neighbors will withdraw these decisions next week," Hemilä said, adding that if bans on bringing food in from Finland were not lifted, Finland was ready to retaliate.

(Reuters)

PIE from page 9

The name of the crime that is being investigated at this stage is "aggravated breach of the public peace." The designation "aggravated" is being used because the pie was thrown on the premises of the Council of State. Also, unless it is designated as aggravated, the breach of the public peace could be prosecuted only if the victim files a complaint.

Police will now question the suspects and a few witnesses. According to investigators, the case is not a very difficult one as there were several witnesses and the event was videotaped.

(HS)

PERINNE... jatkoa sivulta 4

sunnuntai on sanut lisänimen virposunnuntai. Sana virpoa juontuu muinaisvenäjän pajua tarkoittavasta verba-sanasta.

Virpominen laajeni viime vuosisadan lopulla Itä-Suomessa myös luterilaisten keskuuteen, ja sotien jälkeen se levisi siirtoväen mukana kaikkialle Suomeen.

Viimeistään 1970-luvulla suomalaiset pikku-trullit ryhtyivät latelemaan virpomaloruja.

Trullit

Trulli- ja noitauskomukset ovat laajalle levinnyttä länsieurooppalaista kansanperinnettä.

Saksankielisillä alueilla noitauskomukset liittyvät erityisesti valpurinaattoon, mutta Pohjoismaissa pääsiäisen seutua on pidetty noitten mieluisimpana liikkumisaikana. Uskomusten mukaan trullit ovat päässeet valloilleen pitkäperjantain ja pääsiäispyhien välillä, silloin kun Jeesus makaa kallioluolassa kivipaaden takana.

Kansan käsitysten mukaan trullit ovat olleet pahansuopia, paholaisen apureiksi pestautuneita eukkoja. Ilan hämärissä trullit ovat luutensa kyydittämällä kerääntyneet vanhoihin mylyihin tai Kyöpelivuorelle pitämään noitasapattia.

Trulleja pelättiin, koska niillä oli mahti vahingoittaa ihmisiä ja kottelaimia. Trullien karkottamiseksi ryhdyttiin monenlaisiin toimiin. Pääsiäistulia on syytetty trulleille pelotukseksi ja varoitukseksi.

Pääsiäisvalkeiden perinne elää Suomessa erityisesti Pohjanmaalla, seudulla jolla on myös aikoinaan ankarammin jahdattu noitia.

Trullikammo alkoi viime vuosisadalla hellittää, ja noita-akka luutineen ja, kissoineen ja kahvipannuineen sulautui skandinaavisin lasten pääsiäisleikkeihin.

Pääsiäisnoidan kaukaisena esikuvana on kansanuskomusten ilkeä vahingoittaja ja luudalla vaappuva paholaisen apuri, mutta lastenperinteessä se kesyyntyi harmittomaksi satuolennoksi.

Kun noita oli vanhastaan opittu yhdistämään pääsiäiseen, siitä oli helppo muokata maallistuvan pääsiäisen tunnusahmo.

Mämmi

Israelilaisten pääsiäisateriaan kuului happamat leipä.

Se muistutti Egyptistä lähdön kiireellisyydestä sekä suuntasi kiitolliset ajatukset Jumalaan vastikään alkaneen kevään sadonkorjuun johdosta. Hapan oli juutalaisille pahan vertauskuva, ja kaiken happamen poistaminen talosta kuvasti sitä, että pyhälle juhla-aterialle on tultava puhtaalla ja vilpittömällä mielellä.

Suomalaisessa ruokavaliossa happamatonta pääsiäisleipää vastaa mämmi, jota on valmistettu ainakin jo 1700-luvun alussa, kenties paljon aikaisemminkin. Lähinnä se on ollut pitkäperjantain ruoka, jota rohjettiin syödä päivän paastoluonteesta huolimatta. Mämmiä on saatanut syödä keittämättä ja kylmitään, joten se on sopinut sikin hyvin pitkäperjantain aterialksi.

Pääsiäislammas

Israelilaisten pääsiäiseen kuului teurastetun karitsan eli pääsiäislampaan syöminen. Tämäkin tapa muistutti kansan kiireellisestä lähdöstä Egyptin orjuudesta, mutta samalla sitä, miten tuhon enkeli oli ohittanut ne talot, joiden ovien pihtitiet oli siveily pääsiäislampaan verellä.

Myös Jeesus halusi elämänsä viimeisenä päivänä noudattaa vanhaa perinnettä. Samalla se sai kuitenkin uuden vertauskuvallisen sisällön. Kun juutalaisten pääsiäislammas vei ajatukset taaksepäin kansan varhaishistoriaan, Jeesus katsoi eteenpäin. Hän oli itse oleva uhrikaritsa, jonka oli annettava henkensä ihmisten vapauttamiseksi synnin ja kuoleman vallasta uuteen elämään, ja kun hän seuraavan kerran nautti yhteisen juhla-aterian omiensa kanssa, se tapahtui Jumalan valtakunnan lopullisesti toteutuessa.

Pääsiäisen lammasateria ei kuitenkaan ole Suomessa erityisen vanha eikä kansanomainen.

Pääsiäisen kukat

Pääsiäisen alttarikukka on pääsiäislilja, puhtauden ja viattomuuden vertauskuva.

Suosittu pääsiäiskukka on myös narsissi, jota Saksassa on toisinaan sanottukin pääsiäiskelloksi. Koska se keuhkoihin juuri pääsiäisen tienoilla tunkeutuu maahan haudasta sipulistaan maan pinnalle valoon, on siitä tullut Kristuksen ylösnousemuksen ja kuoleman voittamisen vertauskuva.

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017

Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at

www.finlandnyc.org for

information on our services,

Finnish events in the

New York area and general

information about Finland.

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for

information:

P.O. Box 2590

Grand Central Station

New York, NY 10163

New Yorkin Suomalainen Evankeilsluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church

106 E. 86th St., NYC 10028

Services in Finnish language
Sundays 3 p.m.

For further information:

212-838-2849

718-892-2712